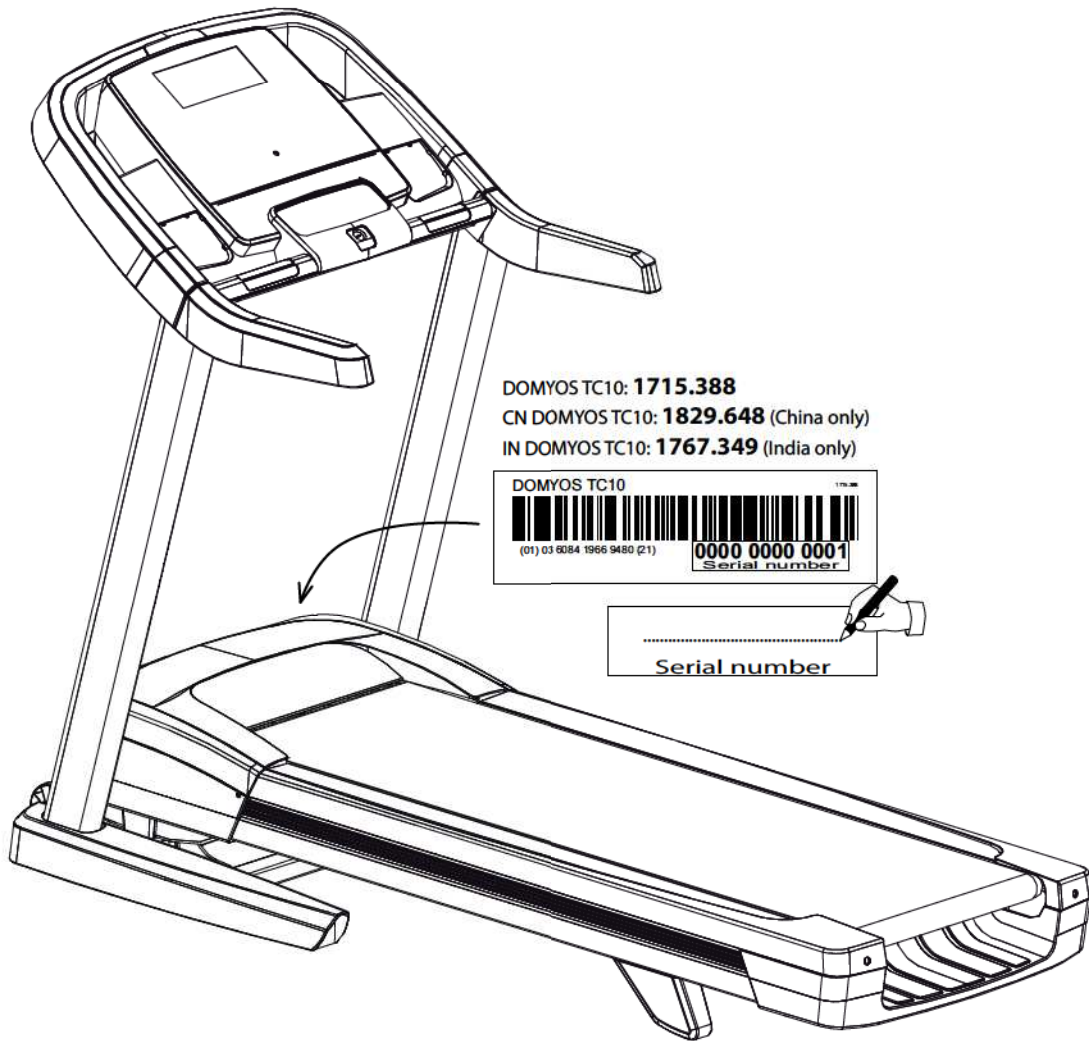


DOMYOS TC10



DOMYOS TC10 111 kg / 245 lbs 211 x 88 x 149 cm 83 x 35 x 59 in	MAXI 150 kg 330 lbs		 60 min	
--	----------------------------------	---	---	---

1

Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konzola
Конзолъ
Consolă
Konzola
konzole
Konzol
Конзола
Konzol
Konzola
控制台
控制面板
콘솔
لوحة التحكم

2

Safety key
Clé de sécurité
Barra de seguridad
Sicherheitsschlüssel
Chiave di sicurezza
Veiligheidsleutel
Chave de segurança
Klucz zabezpieczający
Biztonsági kulcs
Ключ безопасности
Ключ за безопасност
Cheie de siguranță
Bezpečnostní klíč
Bezpečnostní klíč
Säkerhetsnyckel
Ключ за безопасност
Güvenlik anahtarı
Sigurnosni ključ
安全鑰匙
安全鑰匙
안전키
مفتاح امان

3

Handrail
Barre de maintien
Barra de sujeción
Haltestange
Barra di tenuta
Steunstang
Barra de suporte
Uchwyt
Tartórúd
Поручень
Bară de susținere
Oporná tyč
Madlo
Stödstång
Дръжка
Oporný tyč
Tutunma barı
Ručka za držanje
橫向握杆
橫向握桿
난간
قضيب تثبيت

4

Master switch
Interrupteur principal
Interruptor principal
Hauptschalter
Interruttore principale
Hoofdschakelaar
Interruptor principal
Wyłącznik główny
Főkapcsoló
Основной выключатель
Înterupător principal
Hlavný vypínač
Hlavní vypínač
Huvudbrytare
Основной бутон
Ana kumanda anahtarı
Glavni prekidač
主开关
主開關
마스터 스위치
قاطع رئيسي

5

Treadmill belt
Bande de course
Cinta de correr
Lauffläche
Nastro di corsa
Loopband
Passadeira de corrida
Pas bieżny
Futófelület
Беговое полотно
Bandă de alergare
Bežecký pás
Běžící pás
Löpband
Бягаща лента
Koşu bandı
Traka za trčanje
传送带
傳送帶
트레드밀 벨트
سير مشي

6

Footrest
Repose-pieds
Reposapiés
Fußraste
Poggiapiedi
Voetensteun
Descanso para pés
Oparcia stóp
Lábtartó
Подножки
Suport pentru picioare
Stupačka
Stupačky
Fotstöd
Стъпенка
Ayak dayama yeri
Odmorište za noge
置脚处
置脚處
발판
مسند القدمين

7

Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgök a mozgatóshoz
Транспортировочные ролики
Rotițe de deplasare
Premištňovacie kolieska
Premištňovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
Kotači premještanje
移动滑轮
移動滑輪
이동용 바퀴
بكرات النقل

8

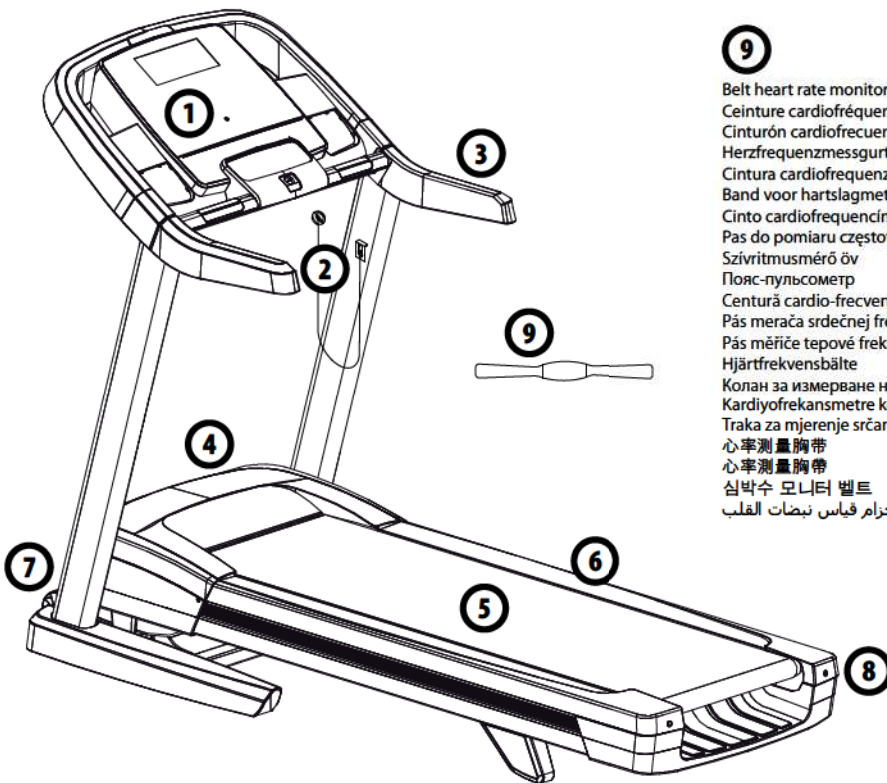
Adjusting nut to centre and set the tension of the treadmill belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Šruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения бегового полотна
Șuruburi de reglare pentru centrarea și tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrerings och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степената на обтягане на бягащата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayar vıdası
Regulator za centriranje i podešavanje napetosti trake za trčanje
传送带对中及张紧度调节螺丝
傳送帶對中及張緊度調校螺絲
중심 조정용 조절나사와 트레드밀 벨트 장력
مسامير ملولبة لضبط تمرکز المشاية وشد سير المشي

9

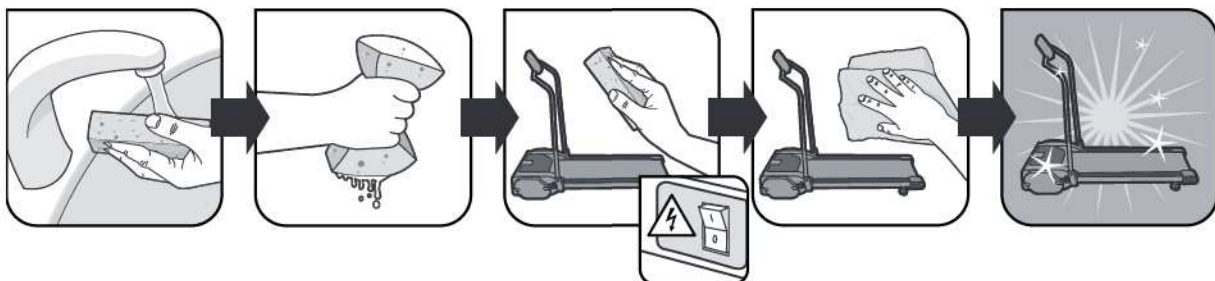
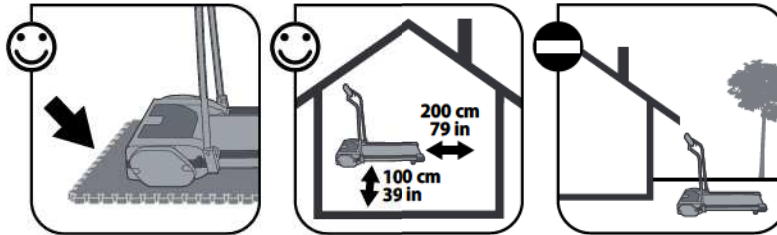
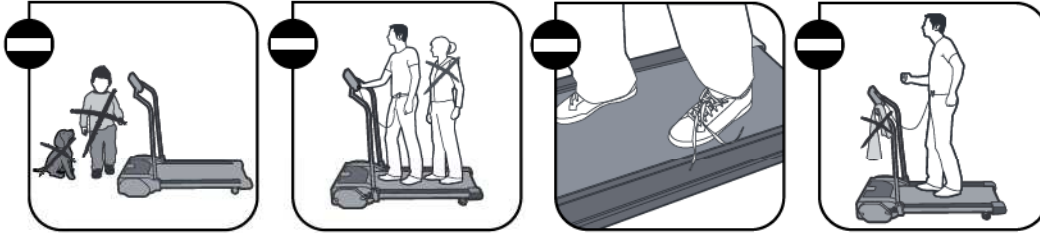
Belt heart rate monitor
Ceinture cardiofréquencemètre
Cinturón cardiofrecuenciómetro
Herzfrequenzmessgurt
Cintura cardiofrecuencimetro
Band voor hartslagmeting
Cinto cardiofrecuenciómetro
Pas do pomiaru częstotliwości tętna
Szívritmusmérő öv
Пояс-пульсометр
Centură cardio-frecvențmetru
Pás merača srdečne frekvencie
Pás měřiče tepové frekvence
Hjärtfrekvensbälte
Колан за измерване на пулса
Kardiyofrekansmetre kemeri
Traka za mjerenje srčane frekvencije
心率測量胸帶
心率測量胸帶
심박수 모니터 벨트
حزام قياس نبضات القلب

10

Power cord
Cordon d'alimentation
Cable de alimentació
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektricitetsnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilajúcy
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Narajací kábel
Narajeci kábel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
Kabel za napajanje
电源线
電源線
전원 코드
كبل الكهرباء



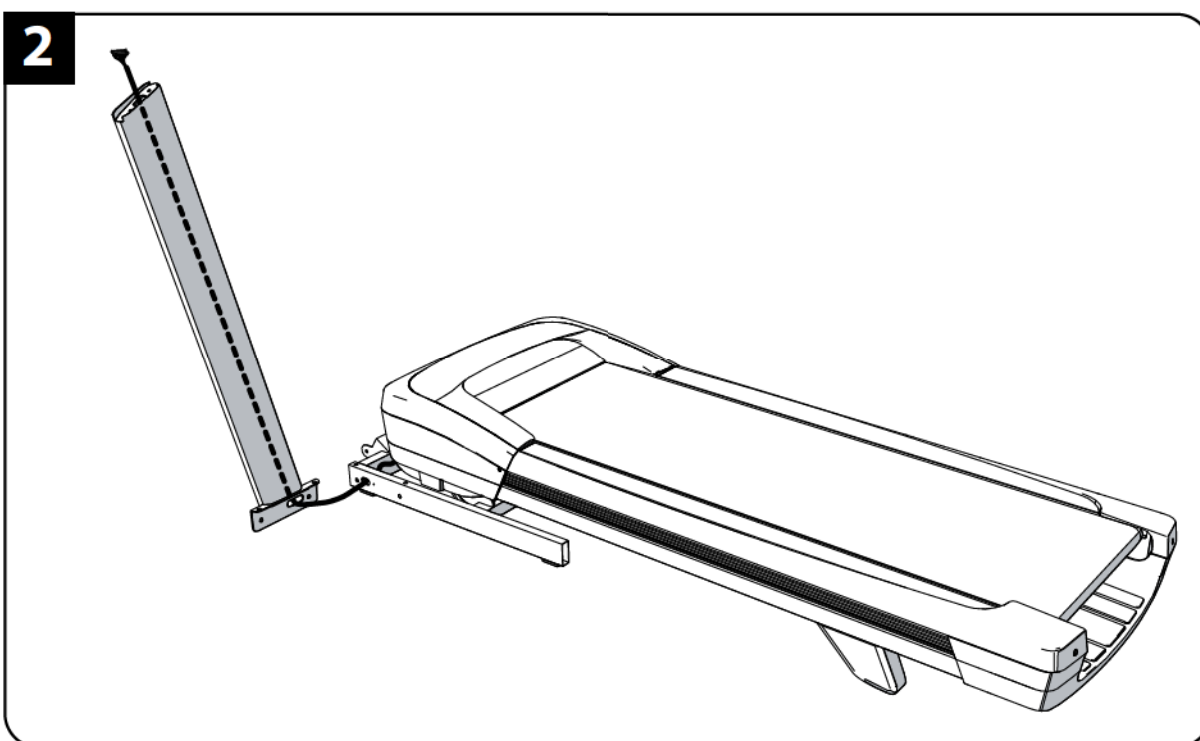
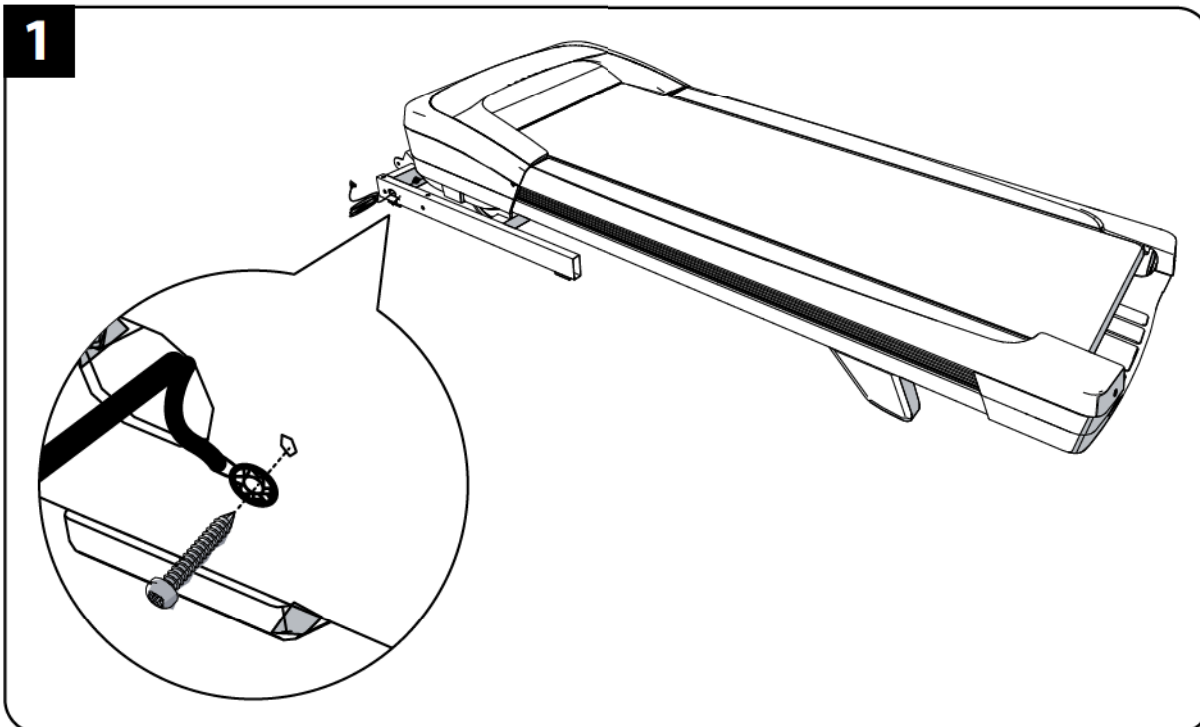
**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •
 SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ
 • BEZPEČNOST' • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISNINGAR • БЕЗОПАСНОСТ • GÜVENLİK
 • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية**



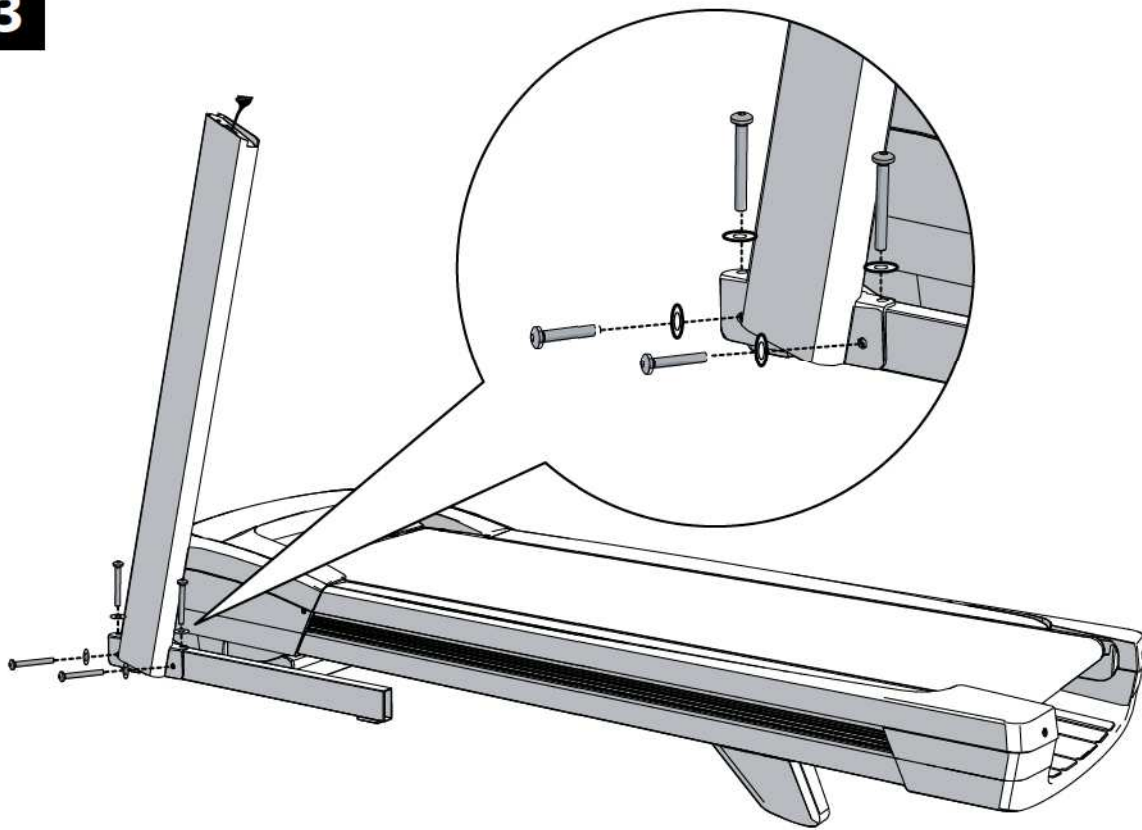
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE •
MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTÁŽ •
SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ •
MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 •
安装 • 조립 • التركيب



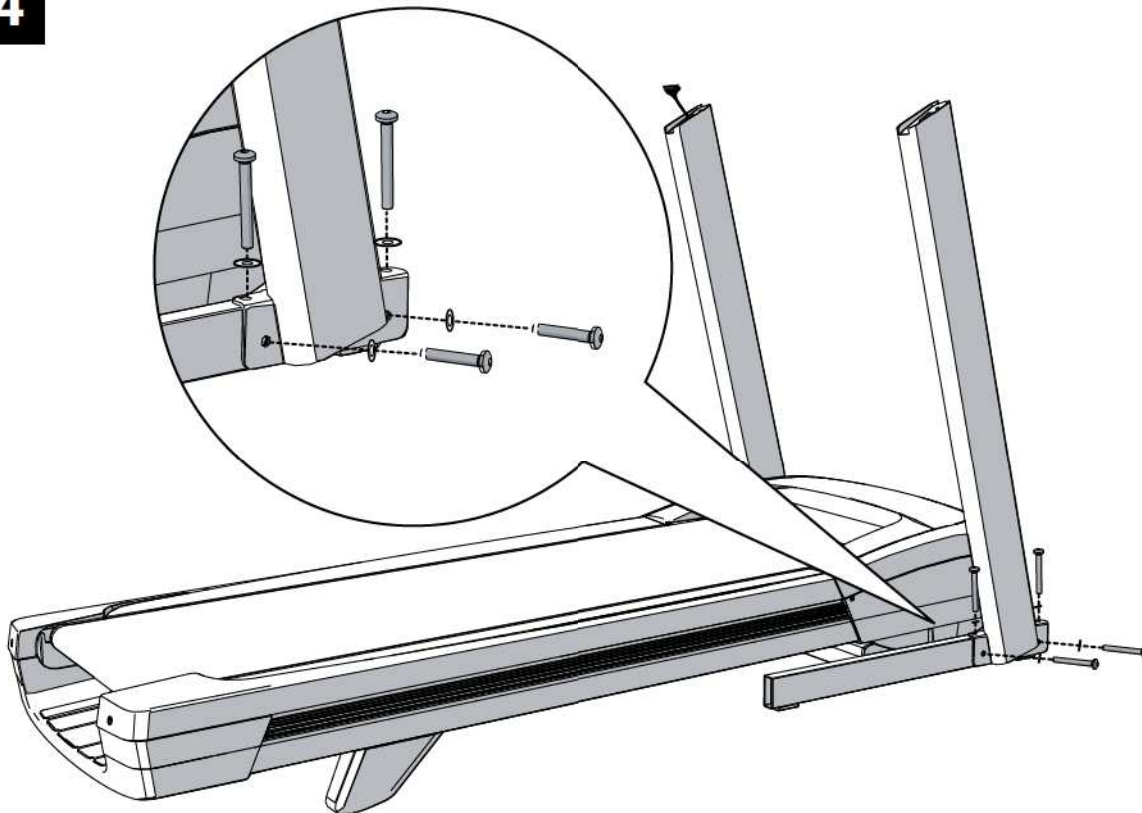
60 min



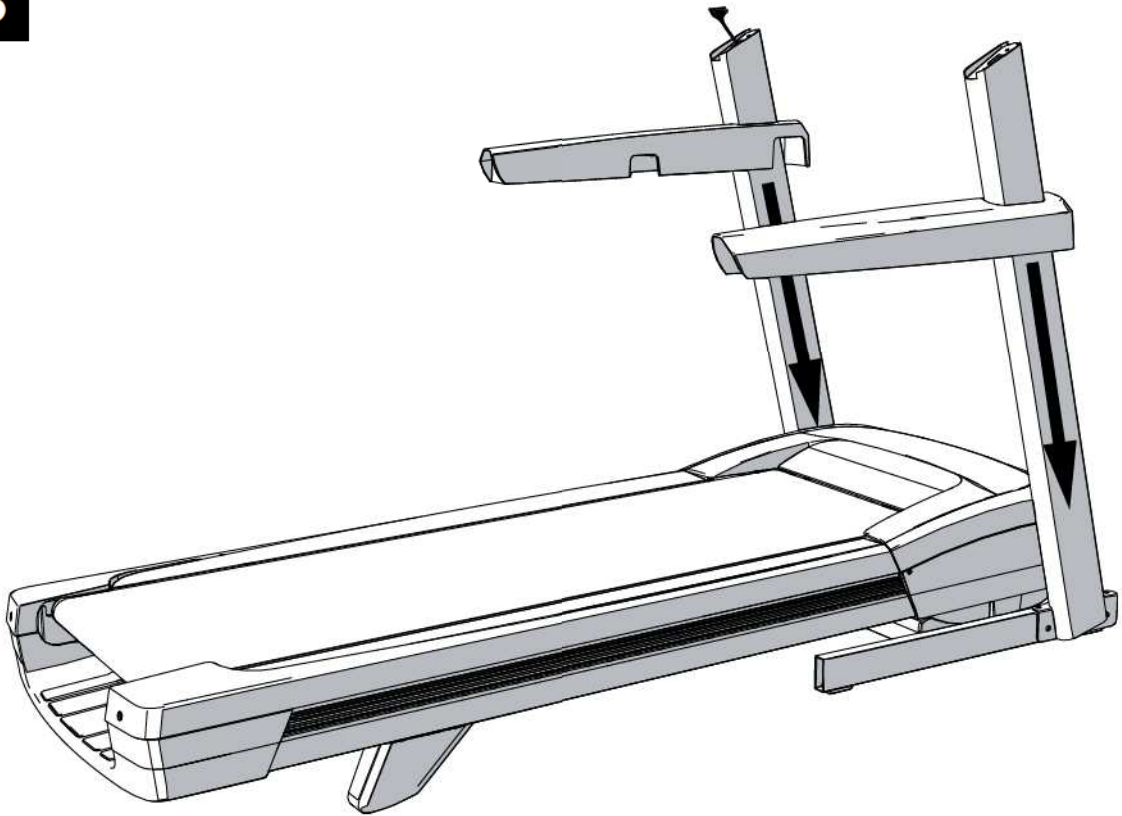
3



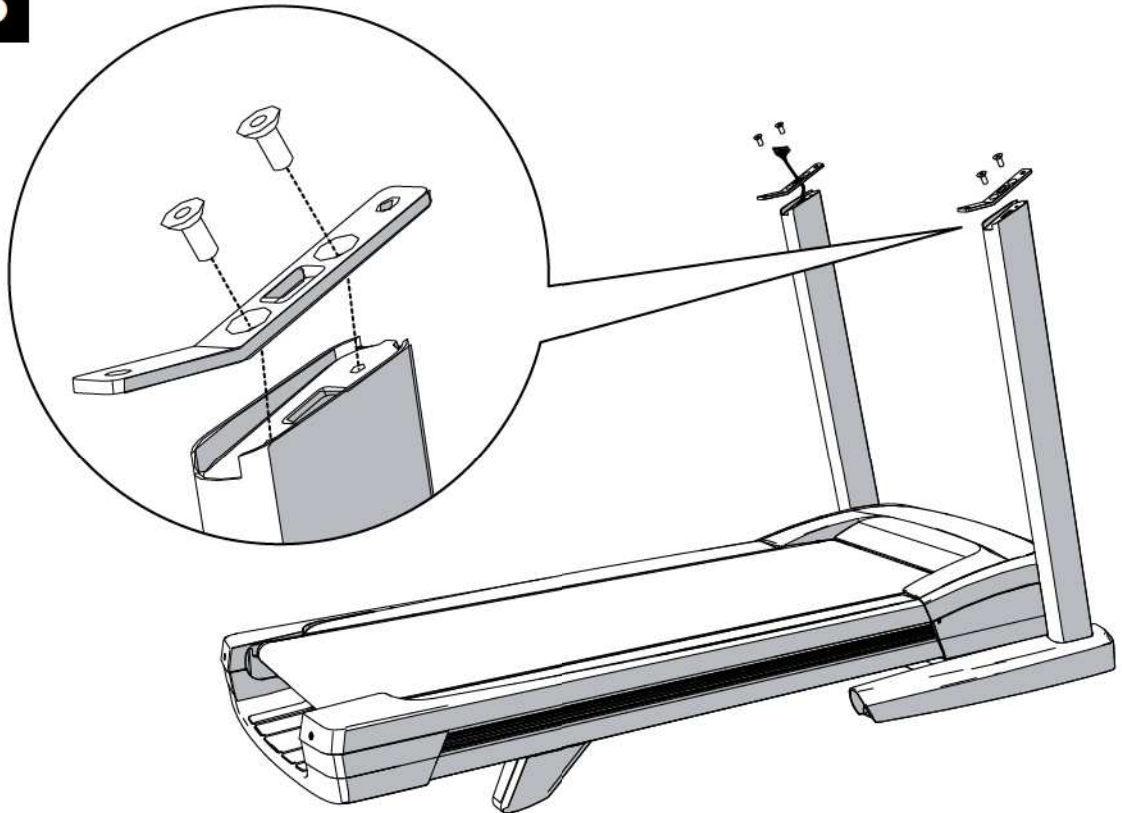
4



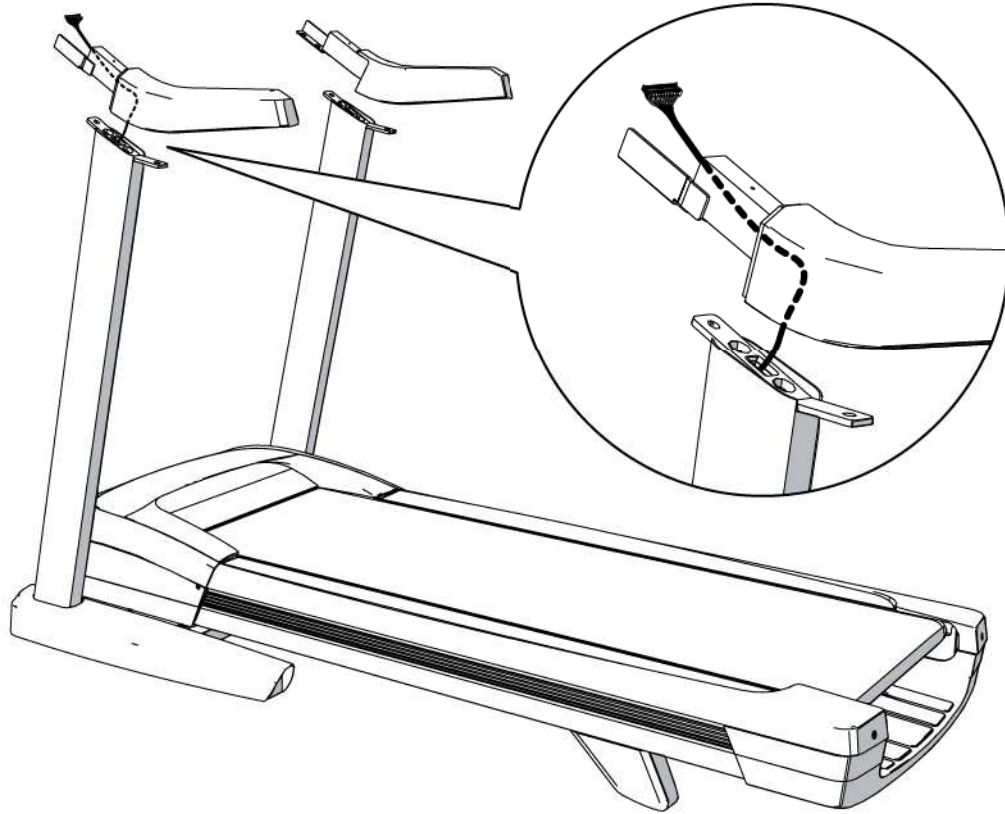
5



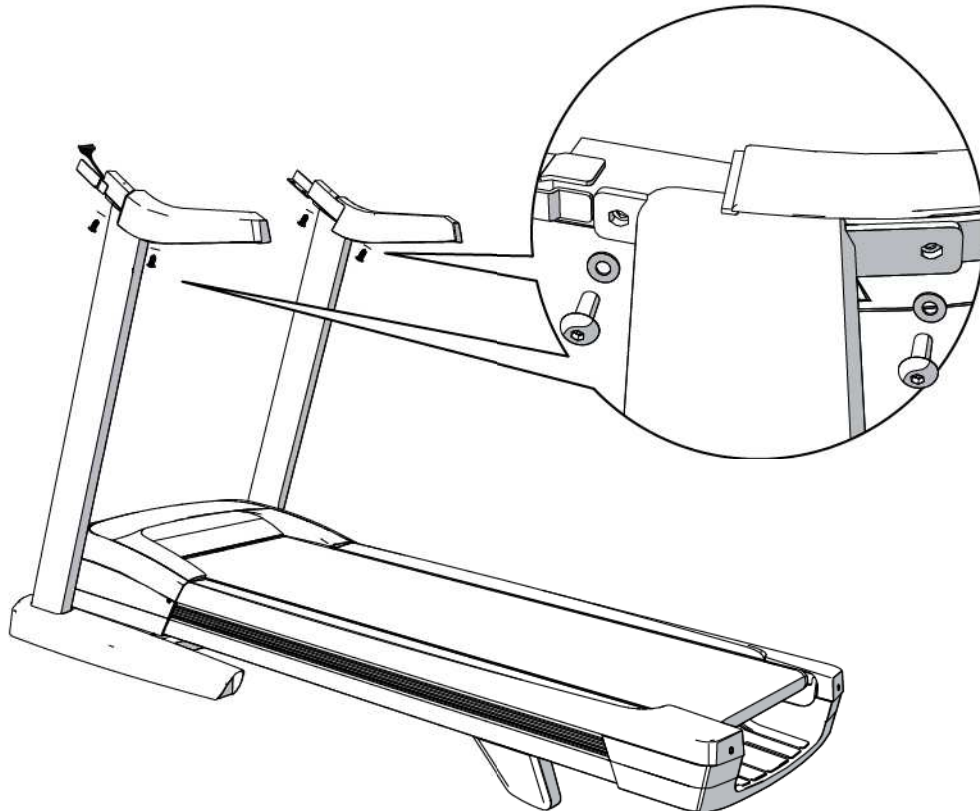
6



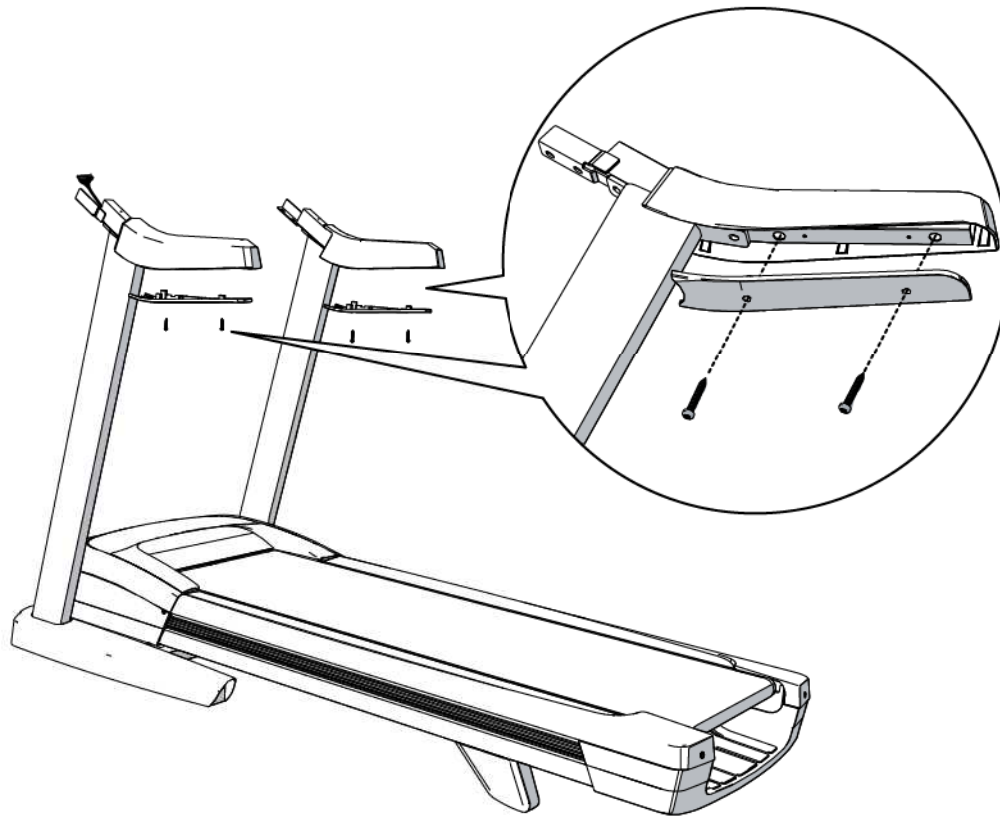
7



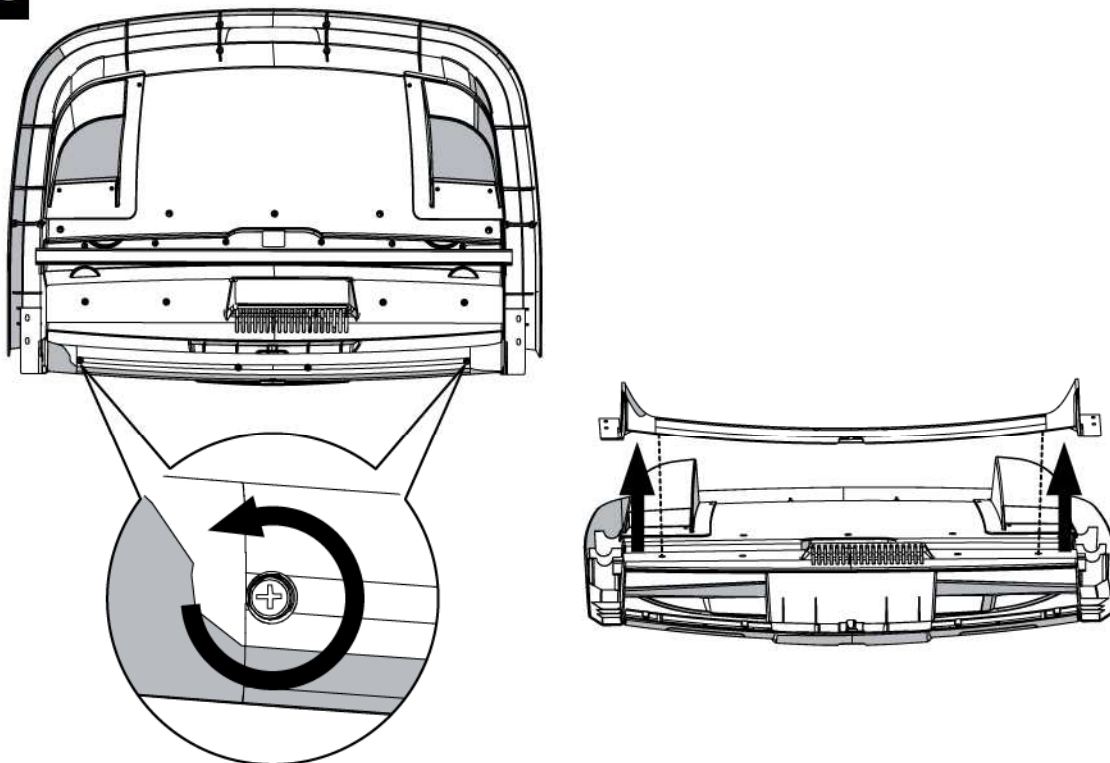
8



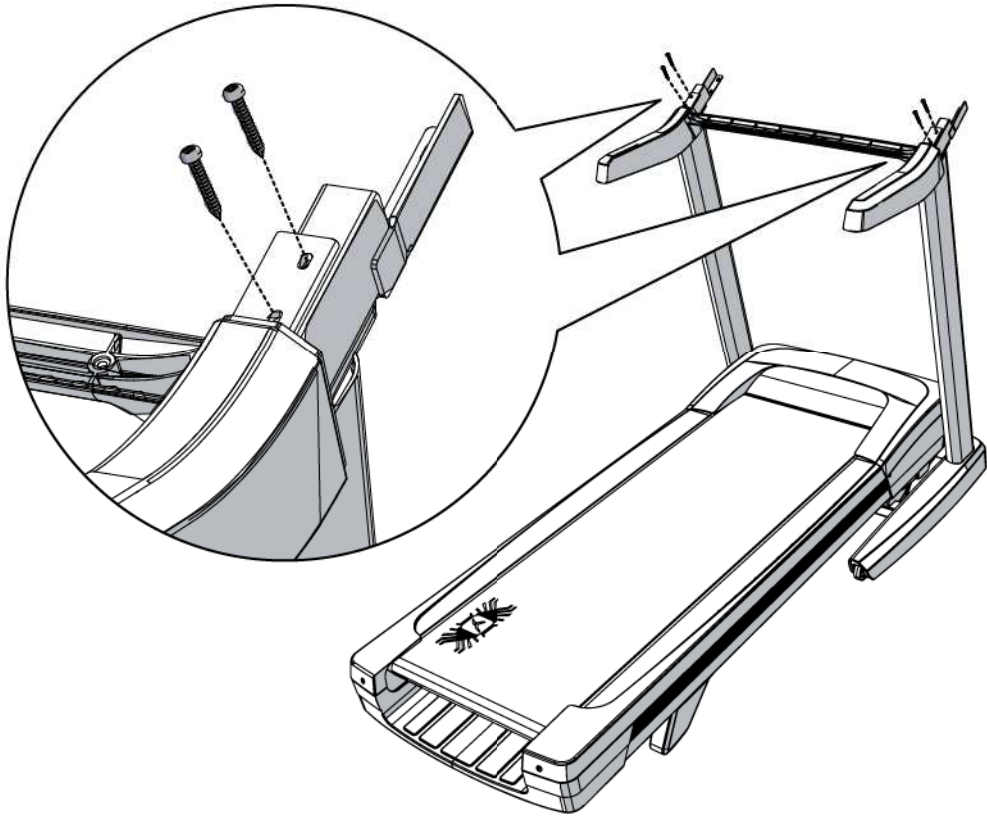
9



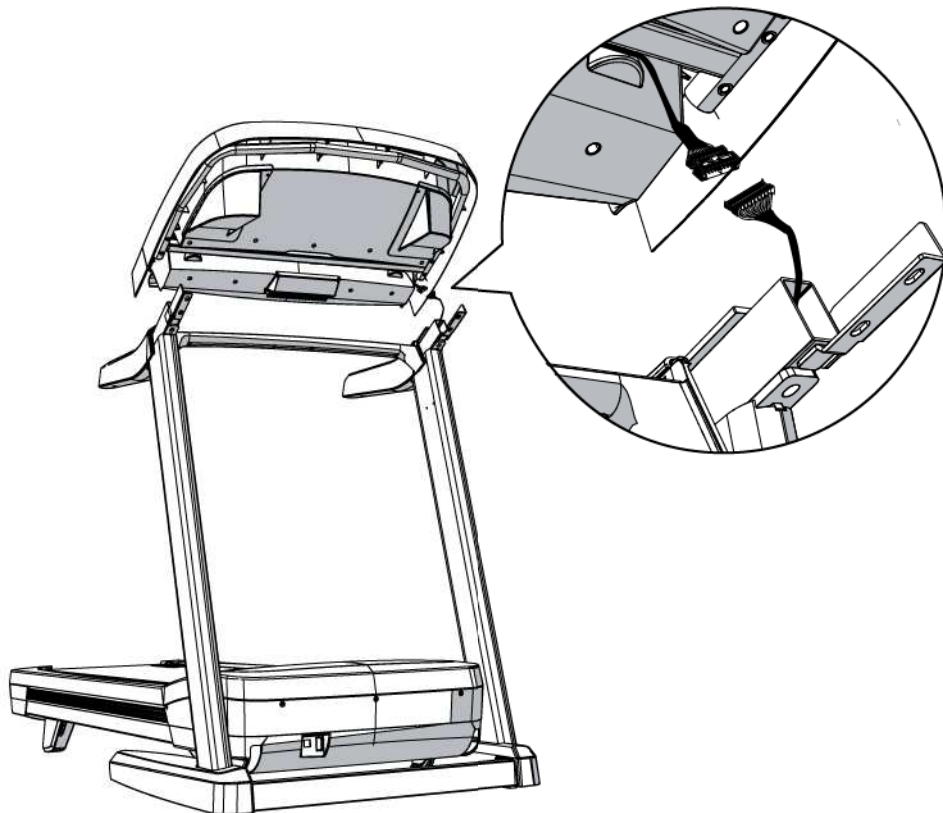
10



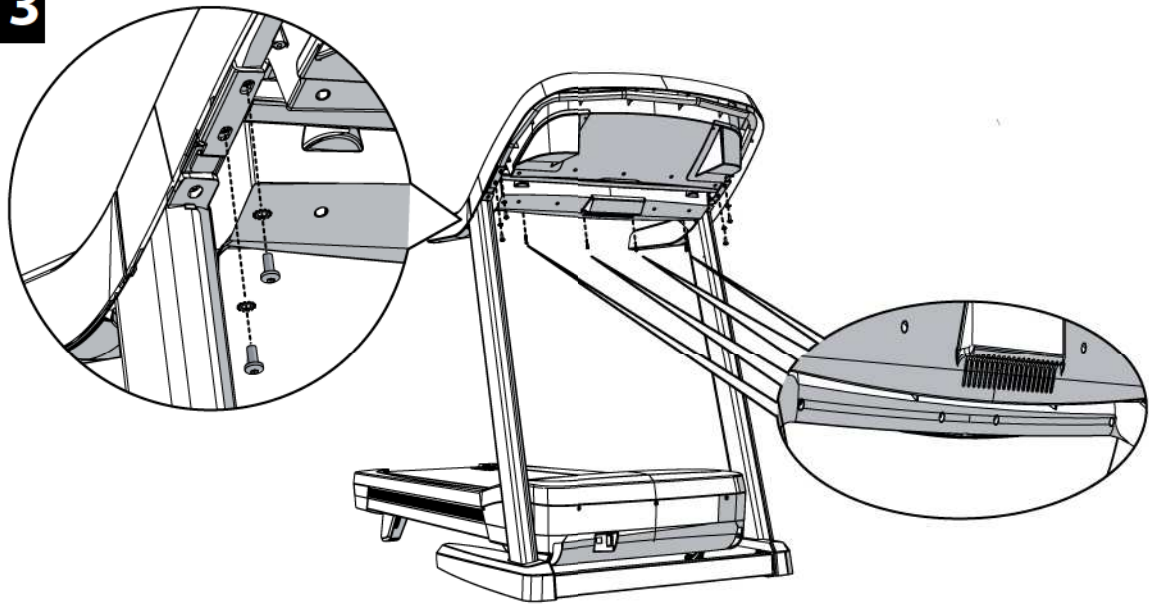
11



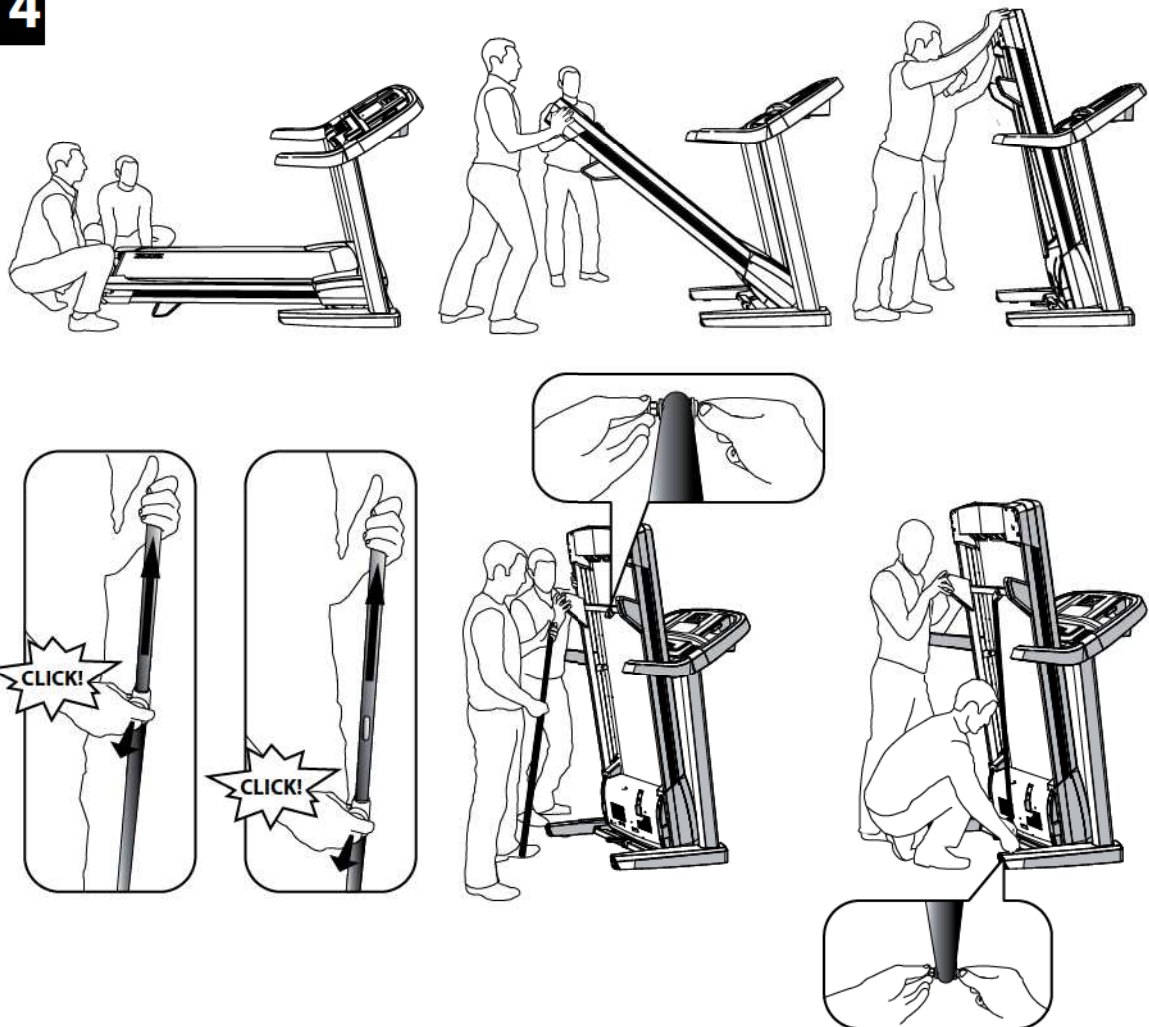
12



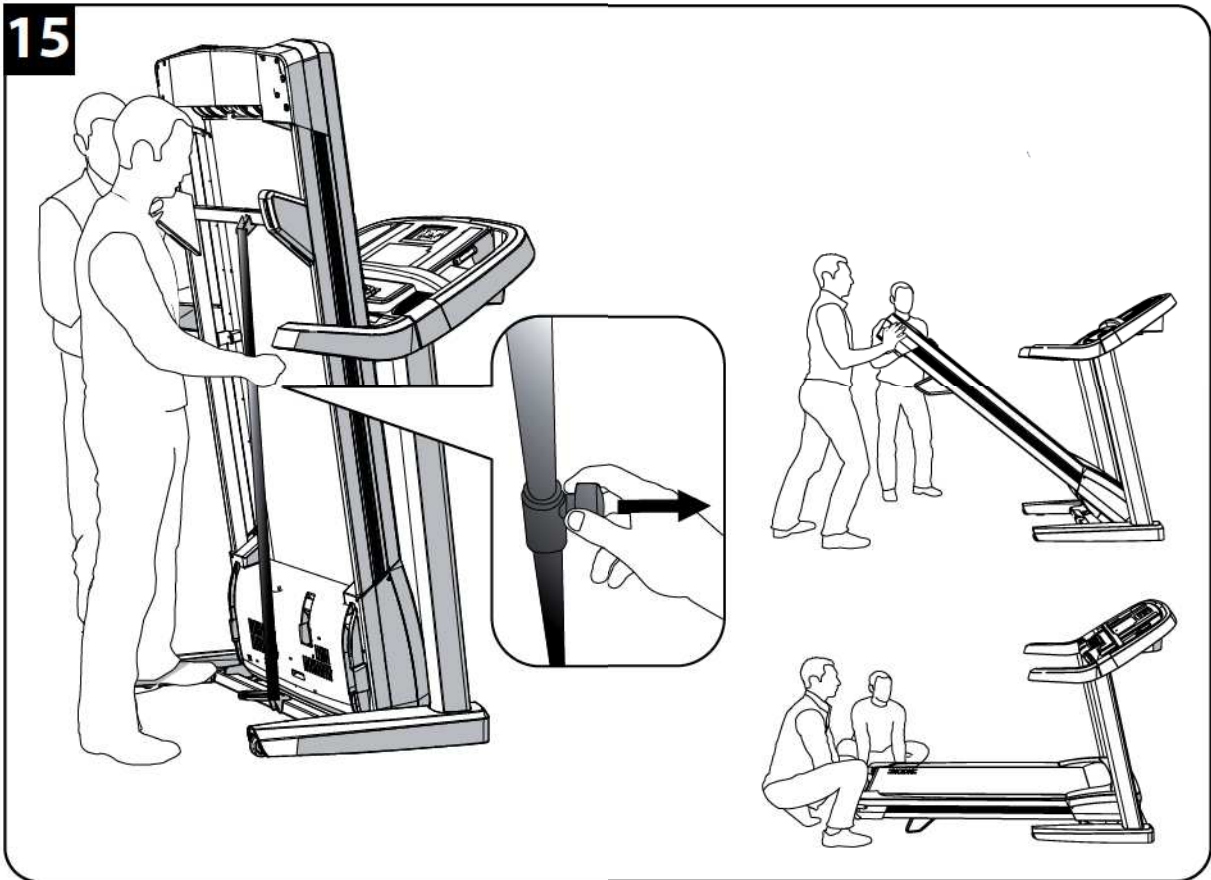
13



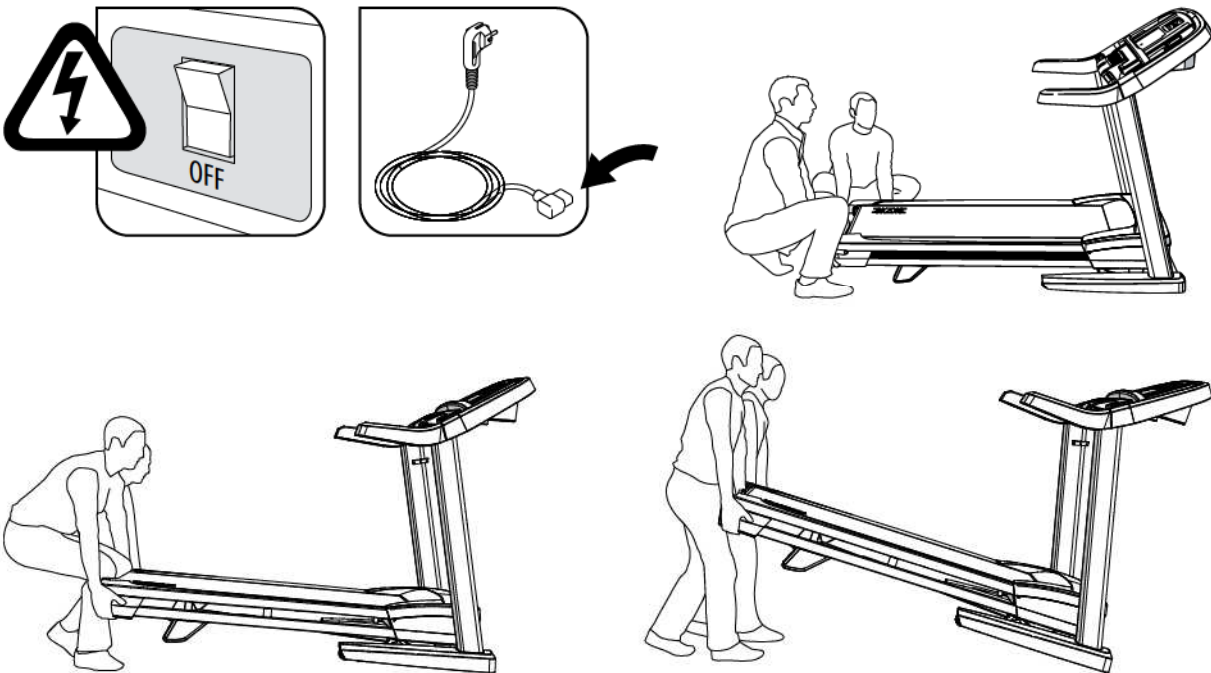
14



15



**MOVING • DÉPLACEMENT • DESPLAZAMIENTO • TRANSPORT • SPOSTAMENTO
• VERPLAATSEN • DESLOCAÇÃO • TRANSPORT • MOZGATÁS • ПЕРЕМЕЩЕНИЕ •
DEPLASARE • PREMIESTNENIE • PŘEMÍSTĚNÍ • TRANSPORT • ПРЕМЕСТВАНЕ • HAREKET
ETME • PREMJEŠTANJE • 移动 • 移動 • 이동 • النقل**



**USE • UTILISATION • UTILIZACI3N • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇ3O
• SPOS3B UŹYCIA • HASZN3LAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŹITIE • POUŹIT3
• ANV3NDNING • НАЧИИ НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŹTENJE • 使用 • 使用 •
사용법 • الاستخدام**

Our operating tips are all on the product record on our website.

Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit pr3sente sur notre site internet.

Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra p3gina de Internet.

Sie finden alle unsere Verwendungsratschl3ge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.

Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.

U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.

Consulte todos os nossos conselhos de utilizaç3o na ficha do produto presente no nosso site da Internet.

Wszystkie wskaz3wki dotycz3ce uŹycia znajduj3 si3 w zakladce produktu na naszej stronie internetowej.

A haszn3latra vonatkoz3 minden tan3csunkat megtal3lja az internetes honlapunkon l3v3 term3kleir3sban.

Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.

Reg3siŹi toate recomand3rile noastre de utilizare în fiŹa tehnic3 a produsului care figureaz3 pe site-ul nostru de internet.

VŹetky naŹe rady t3kaj3ce sa pouŹitia n3jdete v karte v3robku na naŹej webovej str3nke.

VeŹker3 naŹe n3vody k pouŹit3 n3jdete u popisu v3robku, kter3 je dostupn3 na naŹ3 internetov3 str3nce.

Alla v3ra bruksanvisningar finns p3 produktens informationssida p3 v3r webbplats.

На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.

B3t3n kullanim 3nerilerimizi, internet sitemizde bulunan 3r3n fiŹinde bulabilirsiniz.

Savjete za koriŹtenje moŹete pronaći u opisu proizvoda kojeg moŹete naći na naŹoj internetskoj stranici.

请登录我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议。

請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議。

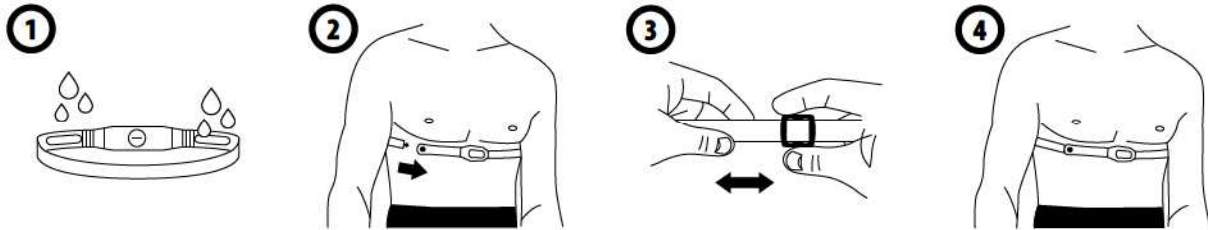
인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.

بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

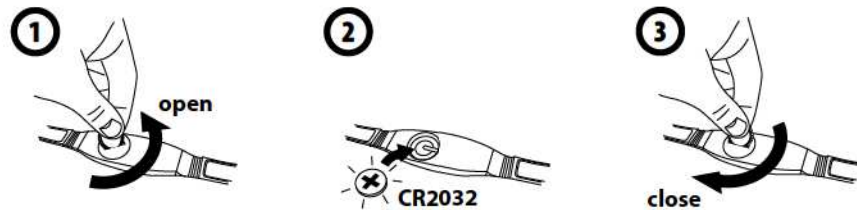
www.domyos.com



FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT • INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCÍMETRO • ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS • INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING • INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCÍMETRO • INSTALACJA PASA PULSOMETRU • A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА • INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECVENȚMETRU • UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE • UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSÅLTTET • ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛОНА НА ПУЛСОМЕРА • KARDIYOFREKANSMETRE KEMERİNİN YERLEŞTİRİLMESİ • POSTAVLJANJE UREDAJA ZA MJERENJESRČANEFREKVENCIE • 心率測量胸帶的安裝 • 心率測量胸帶的安裝 • 심박수 모니터 벨트 착용 • وضع حزام مقياس ضربات القلب



CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJ VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА БАТАРЕИ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMENA BATERIE • VÝMĚNA BATERIE • BATTERIBYTE • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PİL DEĞİŞTİRME • MIJENJANJE BATERIJA • 電池的更換 • 電池的更換 • 배터리 교체 • تغيير البطارية



RECYCLING • RECYCLAGE • RECICLAJE • RECYCLING • RICICLAGGIO • RECYCLING • RECICLAGEM • UTYLIZACJA • SELEJTEZÉS • ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА • RECICLAREA • RECYKLÁCIA • RECYKLACE • ÅTTERVINNING • РЕЦИКЛИРАНЕ • GERI DÖNÜŞÜM • RECICLIRANJE • 回收 • 回收 • 재활용 • إعادة التدوير

The crossed out bin symbol means that this product and the batteries it contains cannot be thrown out with household waste. They must be separated and recycled. Take the batteries and unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

Le symbole poubelle barrée signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, deposítelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

Das Symbol durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Diese Wiederverwertung Ihrer elektronischen Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

Il simbolo cestino barrato significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Smaltire le pile e il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

O símbolo caixote de lixo com traço significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser eliminados com os resíduos domésticos. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

Symbool przekreślonego kosza oznacza, że produkt i baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlegają one zbiorczej selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pozwala chronić środowisko i Twoje zdrowie.

Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt akkumulátorokat és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladékok hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что изделие и входящие в его состав элементы питания нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока службы аккумуляторов и электронного устройства складывайте их в предназначенном для этого месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется с целью защиты окружающей среды и вашего здоровья.

Symboolul pubelei barată indică faptul că acest produs și bateriile pe care acesta le conține nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

Symbool přeškrtnuté koší znamená, že za tento výrobek a baterie, které obsahuje, nemůže vyhadzovat s domácím odpadem. Je nutné ich třídit ako separovaný odpad. Baterie, ako aj elektronický výrobok, zanešte na konci životnosti na povolené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia. Zhodnocovanie elektronického odpadu prispieva k ochrane životného prostredia a svojho zdravia.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt ani baterie, které obsahuje, nesmí být zlikvidován společně s domácím odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Po skončení životnosti odneseš elektronický výrobek a baterie do příslušné sběrně, která je zrecykluje. Toto zhodnocení elektronického odpadu napomůže ochránit životního prostředí a vašeho zdraví.

Symbolen som föreställer en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna batterierna och den uttjanta elektroniska produkten i ett uppsamlingskärl för återvinning. Återvinning av elektroniskt avfall är bra ur miljö- och hälsosynpunkt.

Symbolet začerknati kontejner označava, da tozi uređi i s'držaljnicite se u njega baterije ne mogu da budu izbacivane zajedno s bitovite otpadom. Te podležat na posebno razdelno s'biranje. Izbacivajte negodne baterije, kako i vašija elektronen produkt u specialen s'birateljen punt, za da budu reciklirani. Tova razdelno s'biranje na vašije elektroničke otpadom će pomoći za opazivanje na okolnata sreda i na vašeto zdrave.

Üstü çizili çöp kutusu simgesi bu ürünün ve içindeki pillerin ev atıkları ile birlikte atılmayaacağı anlamına gelir. Bunların özel olarak ayrılmalı gerektirir. Kullanım ömrü sona eren pilleri ve elektronik ürününüzü, geri dönüşüm işleme tabii tutulmaları için bir toplama merkezine bırakın. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınıza korunmasını sağlayacaktır.

Symbol prikrížene kante za odpadke znači da se proizvod i baterije koje se u njemu nalaze ne smiju baciti u otpad iz kućanstva. Potrebno ih je razvrstati u skladu sa specifičnim propisima o razvrstavanju. Na kraju životnog vijeka proizvoda baterije i uređaj odložite na legalnom odlagalištu kako bi se reciklirali. Ovakvim zbrinjavanjem elektroničkog otpada štite okoliš i vlastito zdravlje.

划红垃圾箱标识表明本产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品和电池使用寿命结束后，请将其置于专门地带以便回收利用。对电子垃圾的统一处理有利于保护环境，对您的健康有益。

劃紅垃圾箱標識表明本產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須特別挑選。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。對電子垃圾的統一處理有利於保護環境，對您的健康有益。

임의폐기 금지 마크는 이 제품과 안에 든 배터리를 일반 생활폐기물과 함께 버릴 수 없다는 뜻입니다. 이 제품과 배터리는 따로 분리 배출해야 합니다. 수명이 다한 전자 제품과 배터리는 재활용을 위해 지정된 수거 장소에 버려주세요. 폐기전제품을 이렇게 처리하면 환경을 보호하고 건강을 도모할 수 있습니다.

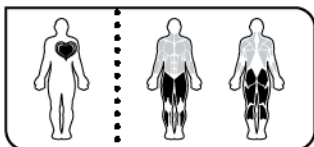
رمز السلطة المشطوب عليه يعني منع التخلص من هذا المنتج وبطارياته بالتعام مع المخلفات المنزلية. يوضع بطارية والمكونات الإلكترونية المستعملة الخاصة بك في مكان تجميع مصرح به لإعادة تدويرها. بهذا نمساه حماية البيئة والمحافظة على صحتك.

Ön egy DOMYOS márkájú terméket választott, és köszönjük bizalmát.

Akár kezdő, akár magas szintű sportoló, a DOMYOS az Ön szövetségese fizikai kondíciójának megtartásában vagy fejlesztésében. Munkatársaink mindig azon fáradoznak, hogy a legjobb termékeket tervezzék az Ön számára. Ha mégis észrevételei, javaslatai vagy kérdései vannak, DOMYOS.COM honlapunkon kíváncsian várjuk véleményüket. Honlapunkon edzéseihez tanácsokat, szükség esetén pedig segítséget is találhat.

Kellemes edzést kívánunk és reméljük, hogy ez a DOMYOS termék teljesen megfelel elvárásainak.

■ BEMUTATÁS



A DOMYOS TC10 1 km/h sebességtől gyaloglás, aktív gyaloglás és futás gyakorlására szolgál, 22 km/h sebességig.

A dölési rendszer használatával intenzívebbé válhat az erőfejlesztés és több kalória égethető.

■ HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Olvasa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi tájékozódásra.

1. Ellenőriztesse fizikai állapotát kezelőorvosával. Ez különösen fontos a 35 év feletieknek, vagy ha előzőleg voltak egészségi problémái.
2. A készülék nem olyan személyek számára készült (a gyerekeket is ideértve!), akik csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akik híján vannak a készülék használatához szükséges gyakorlatnak és ismereteknek, kivéve, ha egy értük felelős személy felügyel rájuk, vagy előzetesen megtanítja őket annak használatára.
3. A Domyos minden felelősséget elhárít a terméknek a vásárló vagy más személy által történő helytelen használatából eredő bármilyen személyi sérülésre, vagy vagyoni kárra vonatkozó reklamáció esetén.
4. Otthonának elektromos hálózata jó állapotban legyen, és meg kell felelnie az érvényben lévő előírásoknak. Ezt a készüléket legalább 16 A-es és 220 V váltóáramú hálózaton kell használni. Más készüléket nem szabad ugyanerre a körre csatlakoztatni.
5. Biztonsága érdekében a futópádot megfelelően kiépített és az érvényes előírásoknak megfelelően földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Ha kétségei vannak, vizsgáltsa át a meglévő rendszert egy villanyszerelővel. A futógéppel szállított csatlakozódugón ne hajtson végre semmiféle változtatást.
6. Ha hosszabbtóra van szükség, akkor csak legfeljebb 1,5 m-es, földelt csatlakozó aljzattal ellátott hosszabbítót használjon.
7. Soha ne használja a gépet sérült vezetékkel vagy hálózati csatlakozódugóval, illetve ha vízzel érintkezett.
8. Minden használat után és minden tisztítási, szerelési vagy karbantartási művelet előtt azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a futógép csatlakozódugóját a fali aljzathoz.
9. Soha ne hagyja a hálózatra csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül.
10. Soha ne vegye le a motor burkolatát. A kézikönyvben leírtakon kívül beállításokat és műveleteket csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet. Ennek a biztonsági intézkedésnek a be nem tartása súlyos, esetleg halálos sérülést is okozhat.
11. Tartsa távol a kezét minden mozgó alkatrésztől. Soha ne tegye sem a kezét, sem a lábát a szalag alá.
12. Azonnal cserélje ki az elhasználódott vagy hibás alkatrészeket.
13. Ellenőrizze, hogy a levegő megfelelően áramlik az edzés teljes időtartama alatt.
14. Vegyen fel jó állapotban levő sportcipőt. A futógép károsodásának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a cipő talpára ne tapadjon semmiféle törmelék, mint például kavics vagy kövek.
15. Kösse össze a haját. Ne hordjon bő ruházatot, ami esetleg zavarhatná edzés közben. Vegye le az összes ékszerét.
16. Az edzés végén várja meg a szalag teljes megállását, mielőtt leszállna róla.
17. Vegye ki a biztonsági kulcsot a konzolból, és tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
18. A gépet mindig a főkapcsolóval kell kikapcsolni.
19. A hálózati kábelt a közlekedési útvonalaktól távol kell elvezetni és tárolni.
20. Vészhelyzetben a leszálláshoz kapaszkodjon a tartórudakba és tegye a lábát a lábtartóra.
21. A vészleállításhoz húzza ki a biztonsági kulcsot.
22. A gép felszínétől 1 m-re és a talaj szintjétől 1,60 m magasságban mért hangnyomásszint: 71 dBA (maximális sebességnél).
23. A futószalag alsó részét gyárilag kenéssel látták el. A szállítás során előfordulhat, hogy a kenőanyag ráfolyt a futószalag felső részére és a dobozra. Ha kenőanyag került a futószalag felső részére, tisztítsa meg egy törleronggyal és nem súroló hatású tisztítószerrel.
24. Ezt a készüléket hivatásszerű és/vagy kereskedelmi használatra tervezték (S osztály), legfeljebb heti 30 órás igénybevételre. Nem fitness kluboknak szánták tehát, amelyek esetében a használati idő nagyobb lehet.
25. Ha szédülést, hányingert, mellkasi fájdalmat, vagy más szokatlan jelenséget tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést, és kérje ki orvosa tanácsát.
26. A készüléket stabil, sima és vízszintes felületre kell helyezni.

■ BEKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa a tápkábelt.
2. Billentse át a tápkábel mellett lévő kapcsolót RESET állásba.
3. Álljon rá a futópádot egyik lábtartójára.
4. Csíptesse a ruhájára a biztonsági kulcs csipeszét.
5. Tegye a biztonsági kulcsot a konzolon lévő nyílásba.
6. A kijelző világítani kezd és a futószalag használatra kész.

■ A KONZOL MŰKÖDÉSE



Kijelző:

- Edzésidő
- Elégetett kalóriák
- Megtett távolság
- Edzési sebesség
- Szívritmus
- A kiválasztott program profilja vagy egy 400 m-es atlétikai pálya ábrázolása (a pálya fokozatosan rajzolódik ki, ahogyan Ön halad előre)
- AVM jelzés a megtett függőleges szintkülönbséget jelzi (méterben). A számláló elindul, amint a futópadat dőléssel használják (0,5%-tól). A szintkülönbség nem változik, ha a futópadat vízszintesen használják (0% dőlés).

Funkciók:



A futópád indítását teszi lehetővé leállás vagy szünet után.

A futópád alapbeállítás szerint 2 km/h sebességgel indul. A sebesség csökkenthető 1 km/h-ig, a sebességszabályozó gomb segítségével.



Bármikor leállítható vele az edzés.



Bármikor állítható a dőlés 0%-tól 12% -ig, 0,5%-os szakaszonként.



Bármikor beállítható az edzési sebesség 1 km/h -tól 22 km/h-ig 0,1 km/h-ás szakaszonként (0,1 mi/h).

Hosszú megnyomásával futtathatja a sebességet 0,5 km/h-ás szakaszonként (0,5 mi/h).



A KALÓRIA programok kiválasztására szolgál.



A TELJESÍTMÉNY programok kiválasztására szolgál.



A TÁVOLSÁG programok kiválasztására szolgál.



Az IDŐ programok kiválasztására szolgál.



DISPLAY A fő kijelző módosítását teszi lehetővé, hogy egy adat leolvasását megkönnyítse (tetszés szerint: idő, távolság, sebesség, kalória, szívritmus).



Jack audio bemenet mp3 csatlakoztatására



A szellőzés erősségének állítgására szolgál

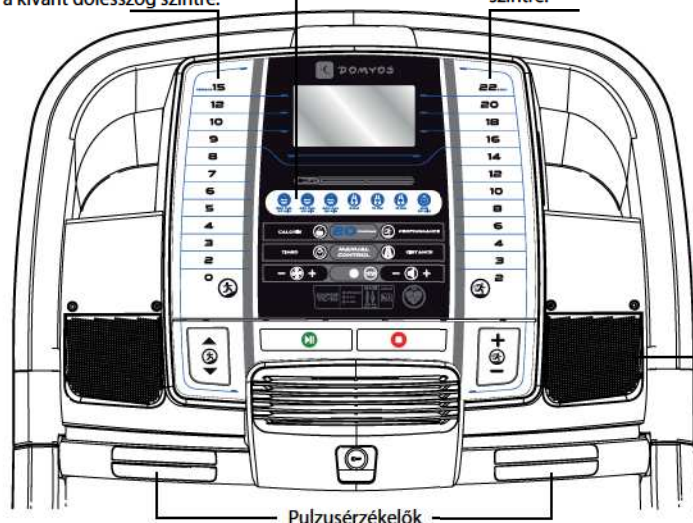


A hangerő-szabályozást teszi lehetővé

12 előre meghatározott dőlésszög közvetlen elérése: Nyomja meg a kiválasztott számot, lépjen közvetlenül a kívánt dőlésszög szintre.

7 előre meghatározott program elérése: Nyomja meg a kiválasztott program gombját a program elindításához.

12 előre meghatározott sebesség közvetlen elérése: Nyomja meg a kiválasztott számot és lépjen közvetlenül a kívánt sebesség szintre.



Csatlakozó kábel, hogy mp3 készülékét a futópád hangszóróira csatlakoztassa

Hangszóró

Pulzusérzékelők

■ PROGRAMOK

A DOMYOS TC10 20 előre beállított, változó sebességű és dőlésszögű programot kínál. A programok több szakaszból állnak. Minden szakasz egy sebesség és egy dőlésszög beállításnak felel meg. Figyelem, 2 egymást követő szakasz rendelkezhet azonos beállításokkal.

Edzése alatt a villogó szakasz jelzi a folyamatban lévő szakaszt. A szakasz magassága a sebességet ábrázolja.

Az első 10 program a testsúlycsökkentésre szolgál. A dőléssel végzett erőfejlesztés még több kalória elégetését teszi lehetővé.

A következő 10 program az ellenállás közben végzett szív- és izom állóképesség edzésre szolgál.

Az Ön szintjétől függően bármikor módosíthatja a szőnyeg sebességét illetve dőlésszögét. Új edzési szakasz kezdetekor azonban a futószalag visszatér a szakasz eredeti beállításaira.

	TELJESÍTMÉNY	IDŐK	Távolság	MAX. SEBESSÉG	MAX. DŐLÉS	
	1	200 kcal	20 min	2,2 km	8 km/h	-
	2	250 kcal	20 min	2,6 km	9,5 km/h	4%
	3	300 kcal	30 min	3,0 km	6,5 km/h	5%
	4	350 kcal	30 min	3,1 km	7 km/h	10%
	5	400 kcal	40 min	3,9 km	7 km/h	8%
	6	450 kcal	40 min	3,9 km	7 km/h	10%
	7	500 kcal	40 min	4,5 km	7,5 km/h	8%
	8	600 kcal	30 min	5,9 km	13,5 km/h	5%
	9	600 kcal	40 min	6,3 km	11 km/h	2,5%
	10	700 kcal	40 min	6,4 km	11 km/h	8,5%
	11	performance 1	20 min	2,7 km	11 km/h	4%
	12	performance 2	30 min	3,8 km	9,5 km/h	4%
	13	performance 3	45 min	6,3 km	10,5 km/h	12%
	14	performance 4	60 min	9,0 km	9,5 km/h	7%
	15	performance 5	60 min	8,4 km	12 km/h	5%
	16	5 km distance	33 min	5 km	10 km/h	3%
	17	10 km distance	55 min	10 km	11 km/h	1,5%
	18	15 km distance	88 min	15 km	13 km/h	2%
	19	30 min run	30 min	6,3 km	13,5 km/h	6,5%
	20	40 min run	40 min	6,1 km	10,5 km/h	10%

A futószalag mozgásának szüneteltetése program közben:

- 5 percnél rövidebb szünet esetén:
A program újraindul, majd fokozatosan eléri a szünet előtt közvetlenül beállított sebességet. A program előre beállított paramétereit alkalmazza, amint áttér a következő villogó szakaszra
- 5 percnél hosszabb szünet esetén:
A program futási szakasza 2 km/h-val újraindul. Ekkor manuálisan változtathatja az edzési sebességet. A program előre beállított paramétereit alkalmazza, amint áttér a következő villogó szakaszra

A programok kiválasztása:

- KALÓRIA programok (1-től 10-ig): Nyomja meg a gombot a kívánt program eléréséig.
- TELJESÍTMÉNY programok (11-től 15-ig): Nyomja meg a gombot a kívánt program eléréséig.
- TÁVOLSÁG programok (16 - 18): Nyomja meg a gombot a kívánt program eléréséig.
- IDŐ programok (19 - 20): Nyomja meg a gombot a kívánt program eléréséig.
- Nyomja meg a gombot a kiválasztott program megkezdéséhez.
- Nyomja meg a gombot hogy a programot bármikor szüneteltesse.
- Nyomja meg a gombot hogy a programot bármikor leállítsa.

■ SZÍVRITMUS

Szívritmusa megmérheti az edzés elején és a végén, tenyereit a pulzusérzékelőre helyezve. A pontosabb eredmény érdekében mérheti a szívritmusa a teljes edzésidő alatt, a mellékelt szívritmusról óv segítségével.

FIGYELMEZTETÉS! Előfordulhat, hogy a szívritmusról ellenőrző rendszerek pontatlanok. A túlzásba vitt edzés súlyos sérülésekhez, akár halálhoz is vezethet. Rosszullét esetén azonnal hagyja abba az edzést.

■ TÁJÉKOZTATÁSI MÓD

A tájékoztatási mód segítségével beállítható néhány paraméter, és megjeleníthető a teljesítmények összefoglalója.

1. Tartsa lenyomva a gombot majd helyezze a biztonsági kulcsot a konzolba.
2. Engedje fel a gombot.
3. Nyomja meg a **DISPLAY** gombot majd futtassa a paramétereket.

Mértékegység: Nyomja meg a gombot a kívánt mértékegység megjelenítéséhez (METRIC = kilométerek / ENGLISH = miles).

Kijelző kontraszt: Nyomja meg a dőlést szabályozó gombokat a kontraszt beállításához.

Bemutató üzemmód: A bemutató üzemmód arra szolgál, hogy akkor használják, amikor a futópálya üzletben van kiállítva. A kijelző akkor is működik, ha a biztonsági kulcsot kihúzták a konzolból (automatikusan bemutatja a különböző programokat).

Nyomja meg a gombot a bemutató mód be- vagy kikapcsolásához.

A teljesítmények összefoglalója: Mutatja a futópálya első bekapcsolása óta eltelt használati időt (órákban) és a megtett távolságot (kilométerekben vagy mérföldben, a kiválasztott mértékegységtől függően).

4. Vegye ki a konzolból a biztonsági kulcsot és lépjen ki a tájékoztató módból.

■ KARBANTARTÁS

Rendszeres karbantartásra van szükség ahhoz, hogy a készülék megőrizze teljesítményét és meghosszabbítsa élettartamát. Olvassa el használati útmutatónk végén a karbantartási táblázatot.

A karbantartási előírások figyelmen kívül hagyása korai elhasználódáshoz, maradandó károsodáshoz vezethet és a kereskedelmi jótállás megszűnését vonhatja maga után.

Bármilyen kérdéssel forduljon megszokott DECATHLON áruházához vagy látogasson el www.domyos.com internetes honlapunkra.

HETI KARBANTARTÁS



Vizsgálja át és szükség esetén húzza meg a futópad külső alkatrészeit.



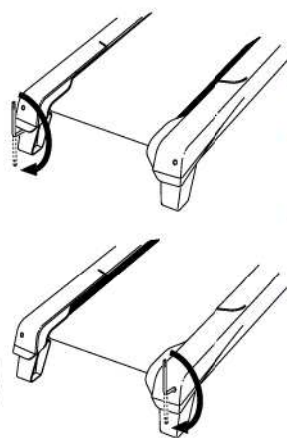
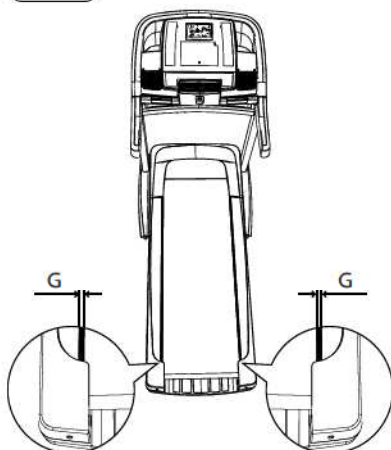
Tisztítás:

- Kapcsolja ki, majd húzza ki a konnektorból a futópadot.
- Tegyen rá egy 100%-os pamut törölkendőre kis mennyiségű univerzális finom tisztítószeret. Ne permetezze a tisztítószeret közvetlenül a hevederre és ne használjon ammónia alapú vagy savas tisztítószeret.
- Törölje át a konzolt és a kijelzőket.
- Távolítsa el a port és a foltokat a rámpákról, vázról, lábtartókról, a keretről és a motor burkolatáról. Törölje át a futóheveder mentén a platformot is. Ne tisztítsa a futószalag alatt.



A futófelület helyzetének beállítása (központosság):

A futószalag és a lábtartók közötti G távolságnak a futószalag mindkét oldalán mindig láthatónak kell lennie. Ezzel óvhatja a futószalagot és elkerülheti a váratlan leállásokat.



- Indítsa el a futógépet 4 km/h (2.5 mérföld/h) sebességgel, és helyezkedjen el a gép mögött.
- **Ha a szalag bal felé tér ki:**
Forgassa egy fél fordulattal a bal oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- **Ha a szalag jobb felé tér ki:**
Forgassa egy fél fordulattal a jobb oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- Hagyja járni a gépet, míg a szalag a helyére nem kerül (1-2 percig), és ha kell, ismételje meg a műveletet. Vigyázzon azonban, hogy ne feszítse meg túlságosan a szalagot.

A futófelület feszességének beállítása:

A futófelület elhasználódásnak van kitéve, idővel megnyúlik. Feszítse újra a szalagot, ha csúszni kezd (a csúszás érezhető, a szalag sebessége akadozik).

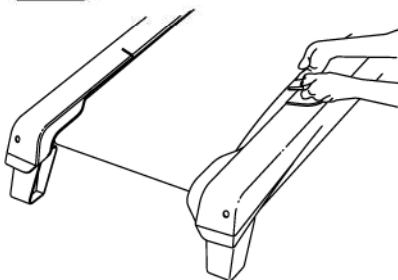
- Fordítsa el a 2 állítócsavart egy fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.
- Ha szükséges, ismételje meg, de vigyázzon, ne állítsa túl szorosra a szalagot. A szalag feszessége akkor megfelelő, ha mindkét oldalon 2-3 cm-re fel tudja emelni a szélét.

HAVI KARBANTARTÁS



A futófelület kenése:

A szalag kenése ajánlott, hogy csökkentse a futófelület és az alaplemez közötti súrlódást. Nincs szükség kenésre, ha szilikon nyomok láthatók a szalag belső felületén vagy az alaplemezen (nedves, enyhén zsíros a felület).



Ha a szalag, vagy az alaplemez száraz:

- Kapcsolja ki, majd húzza ki a konnektorból a futópadot.
- Emelje fel a szalag széléit, és permetezzen szilikonsprayt a belső felületére.*
- Dugja vissza a konnektorba a futópadot
- Járossa üresen a hevedert 4 km/h sebességen (2,5 mi/h) 10 - 20 másodpercig.
- A heveder használatra kész!

* A kenéshez általában 5-10 ml szilikon szükséges. Vigyázat, a túl sok szilikon árthat a futógép megfelelő működésének (csúszásvesztély).

Kenőanyag vásárlásánál forduljon megszokott DECATHLON áruházához.

MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



A motor és az ékszíj ellenőrzése 1500 üzemóránként*



Futószalag-csere 3500 üzemóránként*



A futópad cseréje 5000 üzemóránként*

* A futópad üzembe helyezése óta eltelt használati idő megismeréséhez olvassa el a TÁJÉKOZTATÁSI MÓD bekezdést.

■ A MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK DIAGNOSZTIKÁJA

A futópad nem kapcsolódik be:

1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel működőképes aljzatba van-e bedugva (annak ellenőrzésére, hogy a fali csatlakozó működik-e, dugjon be egy lámpát vagy bármilyen elektromos készüléket).
2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelő földeléssel ellátott aljzatra csatlakozzon. Ha hosszabbítóra van szükség, akkor csak legfeljebb 1,5 m-es, földelt csatlakozó aljzattal ellátott hosszabbítót használjon.
3. A tápkábel csatlakoztatása után ellenőrizze, hogy a kulcsot jól beletette-e a konzolba.
4. Ellenőrizze a heveder keretén, a tápkábel mellett lévő kapcsolót. Ha a kapcsoló az ábra szerinti módon túlért az aljzatán, azt jelenti, hogy működésbe lépett. Ismételt bekapcsolásához várjon 5 percig, majd nyomja meg a kapcsolót.

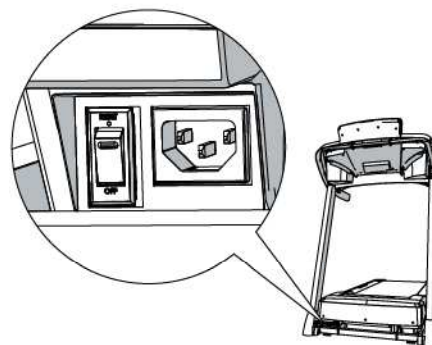
A futópad mindig kikapcsolódik használat közben:

- Ellenőrizze a tápkábel mellett lévő kapcsolót. Ha OFF helyzetben van, várjon 5 percig, majd billentse át RESET helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakozik-e.
- Vegye ki a kulcsot a konzolból. Tegye vissza a kulcsot a konzolba.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd ennek a használati útmutatónak az utolsó oldalán).

A konzol kijelzője tovább világít, miután kihúzta a kulcsot a konzolból:

A konzol rendelkezik egy Bemutató móddal, amit akkor használnak, mikor a futópad üzletben van kiállítva. Ha a kijelző továbbra is működik, mikor kihúzta a kulcsot a konzolból, feltehetően a bemutató mód van bekapcsolva. A bemutató mód kikapcsolásához olvassa el a BEMUTATÓ MÓD bekezdést.



A heveder lelassul, amikor Ön jár rajta:

- Ha hosszabbítóra van szüksége, csak 3 vezetékes, 1 mm²-es (14-es méret) kábelt használjon, aminek hosszúsága nem haladja meg a 1,5 m-t (5 ft).
- Ha a futószalag túl feszes, a futópad teljesítménye csökken és a futószalag károsodhat. A futószalag feszítésének beállításához olvassa el a KARBANTARTÁS bekezdést.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd ennek a használati útmutatónak az utolsó oldalán).

A futószalag dőlése nem változik megfelelően:

Állítsa be ismét a dőlést:

1. Az egyik dőlésszög-állító gomb megnyomásával változtassa meg a dőlésszöget.
2. Míg a módosítást végzi, vegye ki a biztonsági kulcsot a konzolból, majd húzza ki a futópadot a konnektorból
3. Várjon néhány percig, majd dugja vissza a konnektorba a futópadot és tegye be a konzolba a biztonsági kulcsot.

A futószalag automatikusan a maximális dőlésszögre emelkedik, majd visszaeszkedik a minimumra.



Zajos motor a futópad bekapcsolásakor:

Ha a futópadot döntési fázisban kapcsolta ki, automatikusan újralibrálódik a futópad bekapcsolásakor. Ekkor a motor zajos, anélkül, hogy a futószalag mozogna. A futószalag automatikusan a maximális dőlésszögre emelkedik, majd visszaeszkedik a minimumra. Várja meg, míg a művelet befejeződik, majd használja a futópadot.

A rendszer zajos (nyikorgás):

Vizsgálja át és szükség esetén húzza meg a futópad külső alkatrészeit.

■ HASZNÁLAT

Ha ön kezdő, néhány napig kis sebességgel végezze az edzést, erőltetés nélkül, és ha szükséges, iktasson be pihenőket. Az edzések gyakoriságát és időtartamát fokozatosan emelje. Ne feledje jól kiszellőztetni a helyiséget, ahol a készülék található.



Fenntartó edzés / Bemelegítés: Kis erő kifejtés minimum 10 percig

A szinttartó vagy rehabilitáló programhoz eddzen minden nap legalább 10 percig. Ez a gyakorlat-típus finoman megdolgoztatja az izmokat és ízületeket, de használható bemelegítésként is az intenzívebb fizikai erő kifejtés előtt.

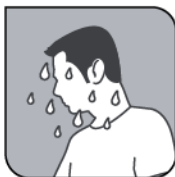
A lábak ruganyosságának fokozása céljából állítson be nagyobb ellenállást, és növelje meg az edzésidőt.



Aerob edzés testsúlycsökkentéshez: 35-60 perces erőteljes izommunka

Ez az edzés-típus hatékony kalóriaégetést tesz lehetővé. Szükségtelen túlerőltetni magát, a gyakorisággal (legalább heti 3 alkalom) és az edzések időtartamával (35-60 perc) érheti el a legjobb eredményeket. Eddzen közepes sebességen (mérsékelt erő kifejtés kifulladás nélkül).

A testsúlycsökkentéshez rendszeres fizikai tevékenységre, valamint mindenképpen kiegyensúlyozott étrendre van szükség.



Állóképességet növelő aerob edzés: 20-40 perces erőteljes izommunka

Az ilyen edzés erősítheti a szívizmot és javítja a légzési munkát. Végezze a gyakorlatokat legalább heti 3 alkalommal egyenletes ritmusban (gyors légzés). Az edzések során fokról fokra tovább tudja tartani ezt az erő kifejtést, egyre jobb ritmusban.

Az ennél is erősebb ritmusban végzett edzés (anaerob munka és vörös zónában végzett munka) csak sportolóknak való, és megfelelő előkészítést igényel.

Visszatérés nyugalmi állapotba

Minden edzés után gyalogoljon néhány percig kis sebességen, hogy szervezete fokozatosan nyugalmi állapotba kerüljön. Ez a nyugalmi állapotba való visszatérési fázis biztosítja, hogy a szív- és érrendszer, valamint a légzőrendszer, a vérkeringés és az izmok visszatérjenek a normál működésre. Így kiküszöbölhetőek a mellékhatások, például a felhalmozódó tejsav, amely az izomfájdalmak egyik okozója (görcsök és izomláz).

Nyújtás

Az erő kifejtés utáni nyújtás enyhíti a tejsavak felhalmozódása következtében fellépő izommerevséget és serkenti a vérkeringést.

■ KERESKEDELMI GARANCIA

A DOMYOS rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás számlával igazolt napjától számított 5 éven keresztül garanciát vállal ennek a terméknek a szerkezetére és további 2 éven keresztül az egyéb alkatrészekre és munkadíjra.

A DOMYOS ennek a garanciaállásnak a keretében csak a termék cseréjére vagy javítására köteles, melyről a DOMYOS saját belátása szerint dönt.

A garancia nem vonatkozik az alábbi esetekre:

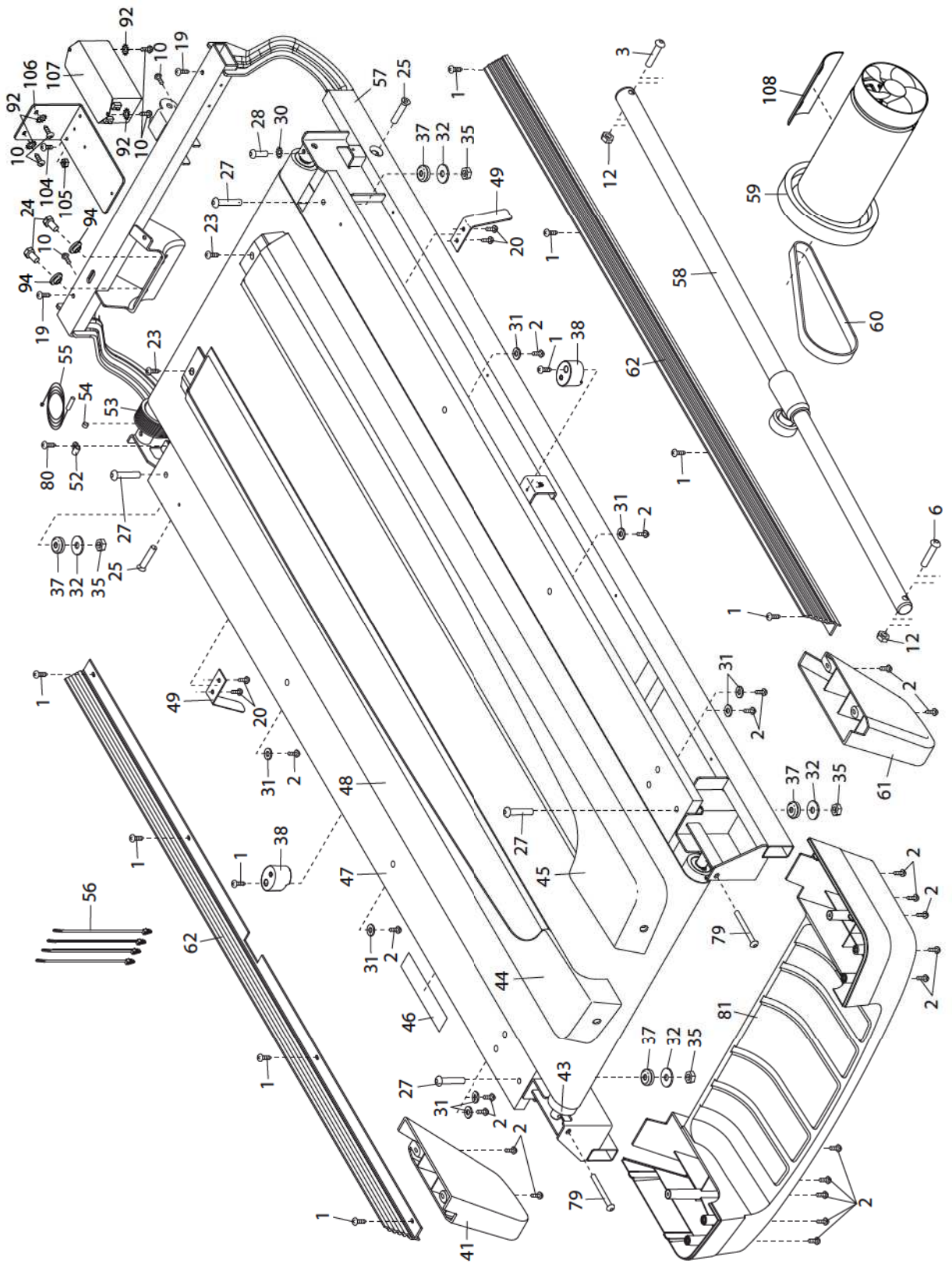
- Szállítási sérülések.
- Ha kültéren vagy nedves környezetben használták vagy tárolták (trambulinok kivételével)
- Hibás összeszerelés
- Rossz vagy helytelen használat
- Rossz karbantartás
- A DOMYOS által el nem ismert szervizben végzett javítások.
- Heti 30 óránál több használat

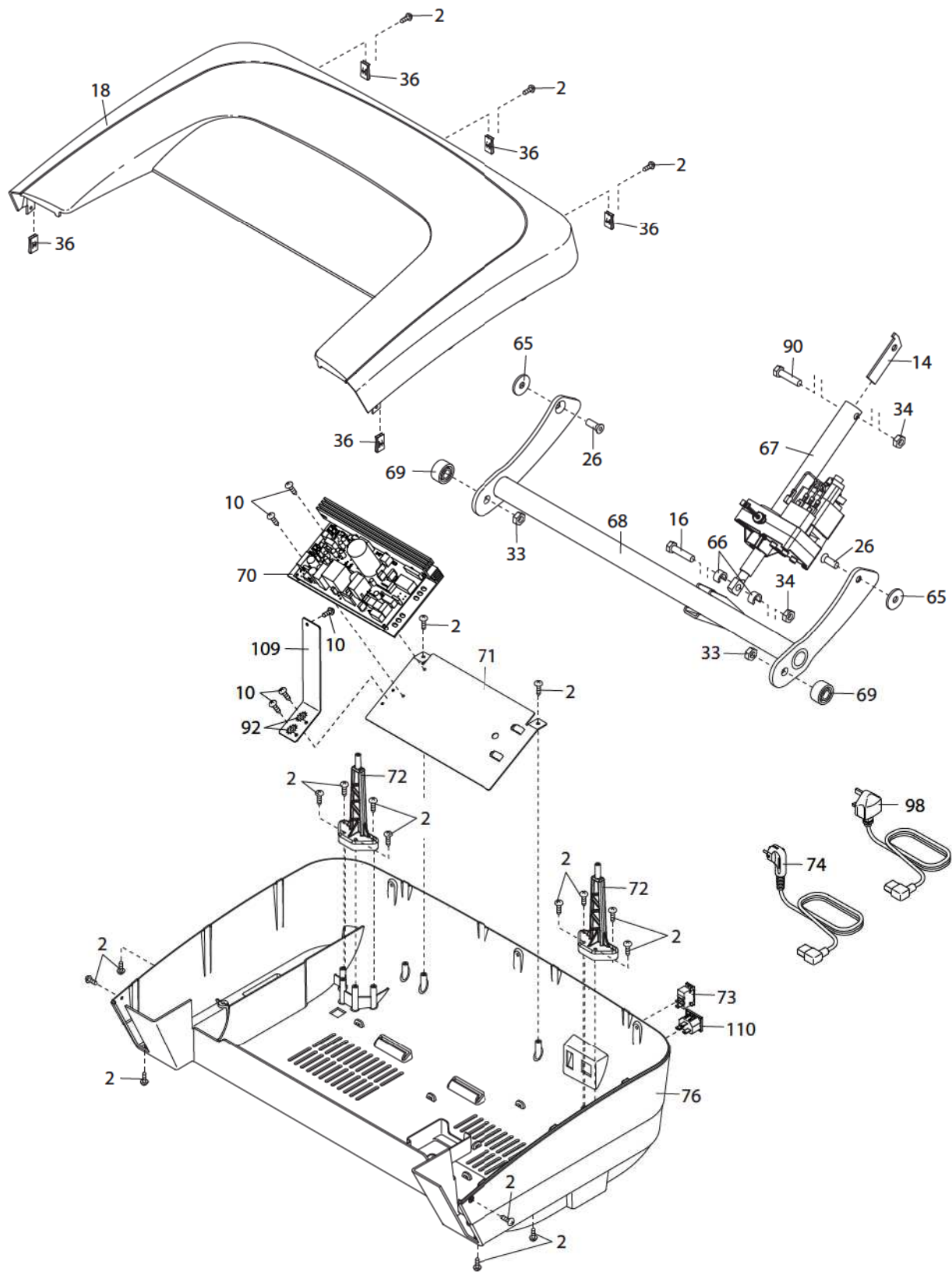
Ez a kereskedői garancia nem zárja ki a vásárlás országában hatályos törvényes garancia alkalmazását.

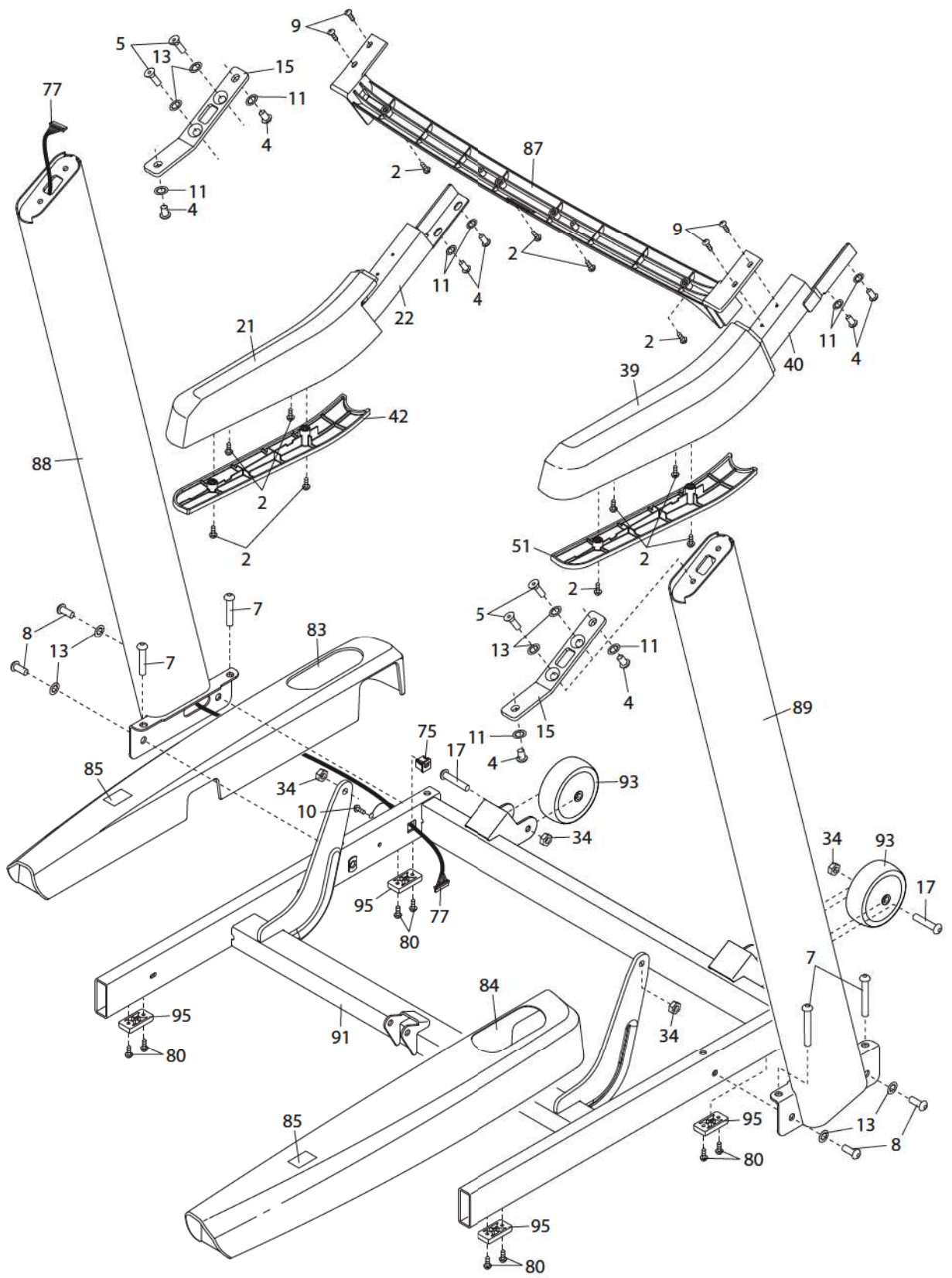
A garancia igénybeviteléhez tekintse meg a használati útmutató utolsó oldalán lévő táblázatot.

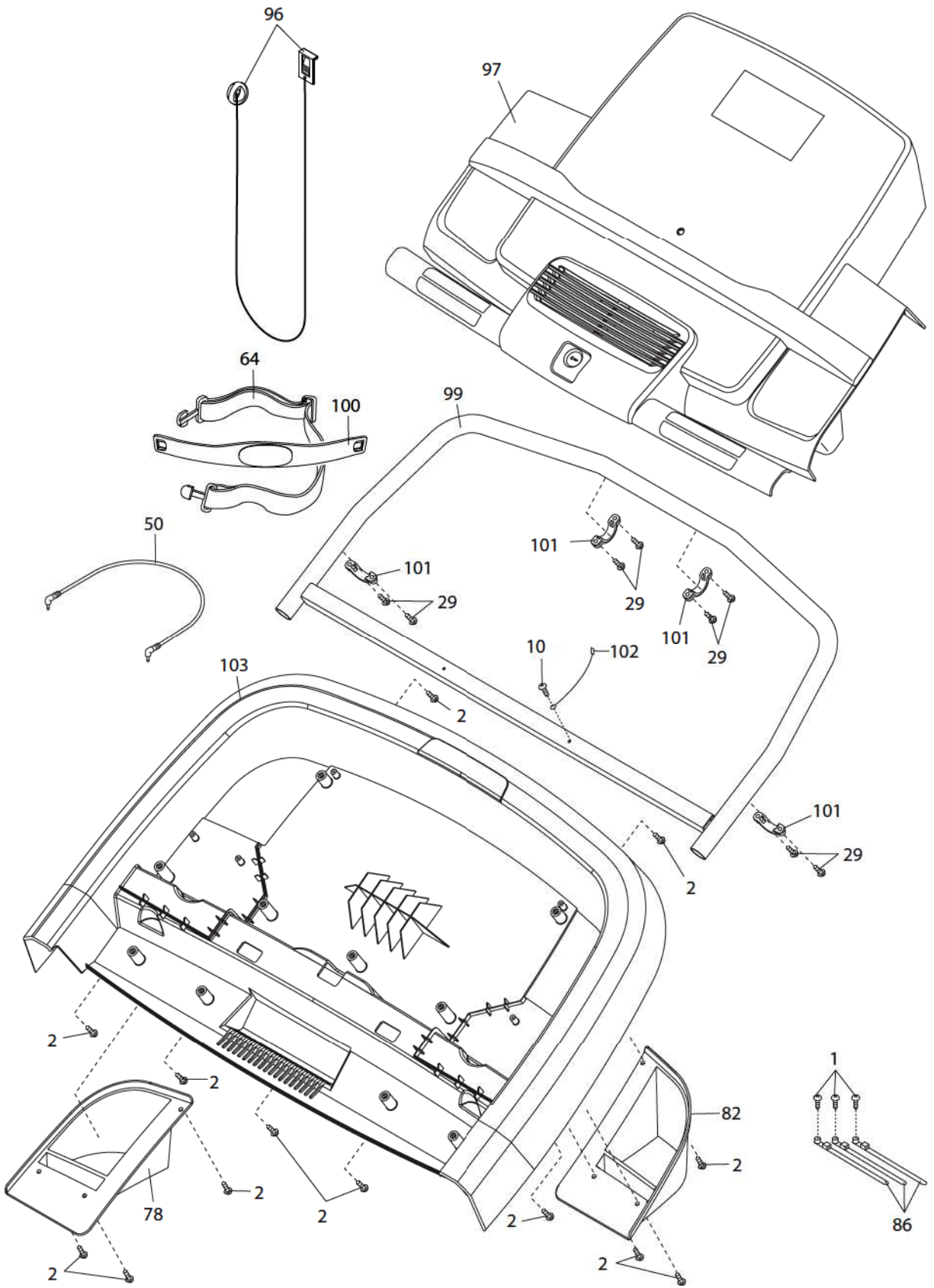
■ EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A termék neve	DOMYOS TC10
A termék használata:	Futópad
Modell:	8284700
Típus:	1715.388
Ez a termék megfelel az alább felsorolt valamennyi európai irányelv és szabvány idevonatkozó követelményeinek:	2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE EN 60335-1 EN 55014-1 & EN 55014-2 EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3 EN957-1 & EN957-6
Készült (hely):	MARCQ-EN-BARCEUL
Dátum (nap/hónap/év):	01/09/2013
A DOMYOS márka igazgatója:	Philippe BERNADAT OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299 59665 VILLENEUVE d'ASCQ Cedex - FRANCE
















**MAINTENANCE • ENTRETIEN • MANTENIMIENTO • PFLEGE • MANUTENZIONE •
 ONDERHOUD • MANUTENÇÃO • KONSERWACJA • KARBANTARTÁS • ТЕХНИЧЕСКОЕ
 ОБСЛУЖИВАНИЕ • ÎNTREȚINERE • ÚDRŽBA • ÚDRŽBA • SKÖTSEL • ПОДДРЪЖКА •
 БАКИМ • ODRŽAVANJE • 保养 • 保養 • 관리법 • الصيانة**

WEEK*				
1	DATE**			
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
...				

		
1 500 h	DATE**	3 500 h
3 000 h		7 000 h
4 500 h		10 500 h
6 000 h		...
7 500 h		
9 000 h		
10 500 h		
...		

* WEEK / SEMAINE / SEMANA / WOCHE / SETTIMANA / WEEK / SEMANA / TYDZIEŃ / HÉT / НЕДЕЛЯ / SÄPTÄMÄNÄ / TÝZDEŇ / TÝDEN / VECKA / СЕДМИЦА / HAFTA / TJEDAN / 周 / 周 / 周 / أسبوع

** DATE / DATE / FECHA / DATUM / DATA / DATUM / DATA / DATA / DÁTUM / ДАТА / DATĀ / DÁTUM / DATUM / DATUM / ДАТА / TARİH / DATUM / 日期 / 日期 / 날짜 / التاريخ

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (costo di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent/euro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国

你需要帮助吗?
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangtbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujeťe asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DIGER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantısı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE

Potreba vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočjenje računa.

其他國家

需要幫助?
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店信息諮詢處查詢。

其他國家

需要幫助?
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가

도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나 (인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아 주십시오.

دول أخرى

هل تحتاج إلى مساعدة?
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

DOMYOS TC10

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
請保留說明書
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشرة

oxylane

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02

Импортер: ООО "Октобл", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 08 Blok 01 Bakırköy
34146 Istanbul, TURKEY

上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品

台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - Imal edildiği yer Çin - 中国制造 - 中國製造

1743.303 V2

